

Vedlegg 1**Områdeprotokoll til konvensjon mellom Norge og Sverige om grenseoverskridende reindrift****Innledende bestemmelser**

§ 1

Denne protokoll inneholder nærmere bestemmelser om hvilke områder som reinbeitedistrikt og samebyer kan anvende i det andre landet for reindrift i henhold til artikkel 6 i konvensjonen mellom Norge og Sverige om grenseoverskridende reindrift.

Geografiske navn, beskrivelser og koordinater (WGS 84 i Norge og SWER EF99 TM i Sverige) i protokollen er hentet fra offisielle kart. I Norge er de hentet fra kartserien M-711, publisert av Statens kartverk, og i Sverige fra Översiktskartan, publisert av Lantmäteriet. Områdene er vist på oversiktskart i kartvedleggene 1-4.

§ 2

Reinbeitedistrikt og sameby, som har rett til beite i et område i det andre landet, har rett til å flytte til og fra området. Melding om flytting skal gis til berørte reinbeitedistrikt og samebyer. Ved uenighet om flytteveien avgjøres saken av Reinbeitenemnden.

Bestemmelser om beiteområder

§ 3

Dolpi i Troms fylke

Dolpi har følgende grenser (Kartvedlegg 1): I nord: Fra riksgrensen ved Treriksrøysa langs Golddajávri og Govdajohka til Govdajávri, videre vassdraget til 'Cazajávri, langs denne sjø til dennes nordligste vik (34 W 469568 7676869), videre langs bekken i Siktagura og Gaskasuorgi til 'Coalgedanvuovddijohka (Kitdalselva), denne elv til Storfjord, langs fjorden og 'Cieknjaleatnu

Bilaga 1**Områdesprotokoll till konventionen mellan Sverige och Norge om gränsöverskridande renskötsel****Inledande bestämmelser**

1 §

Detta protokoll innehåller närmare bestämmelser om vilka områden som samebyar och renbetesdistrikt får använda i det andra landet för renskötsel enligt artikel 6 i konventionen mellan Sverige och Norge om gränsöverskridande renskötsel.

Geografiska namn, beskrivningar och koordinater (SWER EF99 TM i Sverige och WGS 84 i Norge) i protokollet är hämtade från officiella kartor. I Sverige är de hämtade från Översiktskartan, publicerad av Lantmäteriet, och i Norge från kartserien M-711, publicerad av Statens kartverk. Områdena är redovisade på översiktliga kartor i kartbilagorna 1-4.

2 §

Sameby och renbetesdistrikt, som har rätt till bete i ett område i det andra landet, har rätt att flytta till och från området. Anmälan om flyttning ska göras till berörda samebyar och renbetesdistrikt. Vid oenighet om flyttväg avgörs frågan av Renbetesnämnden.

Bestämmelser om betesområden

3 §

Dolpi i Troms fylke

Dolpi har följande gränser (Kartbilaga 1): I norr: Från riksgrensen vid Treriksröset längs Golddajávri och Govdajohka till Govdajávri, vidare vattendraget till 'Cazajávri, längs denna sjö till dess nordligaste vik (34 W 469568 7676869), vidare längs bäcken i Siktagura och Gaskasuorgi till 'Coalgedanvuovddijohka (Kitdalselva), denna älv till Storfjord, längs fjorden och 'Cieknjaleatnu

BOA. A.S.

(Signaldalelva) til vei E6, videre langs E6 til Gárgán (Nordkjosbotn), videre Báhcavuotna (Balsfjorden) fra Gárgán til Sørkjosen. I vest: En rett linje fra Kjoselvas utløp (34 W 431426 7680211) til Stuorajávris (Storvatnets) nordligste vik (34 W 432918 7675123), langs Stuorajávri til den sydligste vik (34 W 432776 7672860), videre en rett linje til Ándorjávris nordvestligste vik (34 W 431195 7670635), denne sjø til den sydligste vik (34 W 432113 7669074), derfra en rett linje til Svensborgselvas utløp i Geatkejávri, videre langs Geatkeeatnu til Øverbygd. I sør: Målselva fra Øverbygd til Vuolit Rostojávri, videre langs Rostoeatnu til Rostojávri (Store Rostavatn) og denne sjø fram til riksgrensen ved Rr 287. I øst: Riksgrensen fra Rostojávri til Treriksroysa.

Dolpi er inndelt i tre delområder, A, B og C.

Område A er beiteområde for Könkämä sameby. Område B kan nyttes av Könkämä sameby i tiden 1. april - 14. november og av Helligskogen reinbeitedistrikt 15. november - 15. mars. Område C kan nyttes av Könkämä sameby i tiden 1. april - 31. oktober og av Mauken reinbeitedistrikt 15. november - 31. mars.

Område A er den del av Dolpi som ligger sør for linjen Signaldalen - Stordalen - Stordalselva til den møter Breidalselva samt øst for linjen Sørkjosen - Marknesdalen - Svensborgdalen - østligste viken av Fjellfroskvatn, deretter en rett linje til Stormyra (34 W 438450 7661983) ved Tamokelva, denna elv til samløpet med Rostaelv.

Område B (Markusfjellet) er den del av Dolpi som ligger nord for linjen Signaldalen - Stordalen - Stordalselva til den møter Breidalselva.

Område C (Marknesdalen) er den del av Dolpi som ligger vest for linjen Sørkjosen - Marknesdalen - Svensborgdalen - østligste viken av Fjellfroskvatn, deretter en rett linje til Stormyra (34 W 438450 7661983) ved

(Signaldalelva) till väg E6, vidare längs E6 till Gárgán (Nordkjosbotn), vidare Báhcavuotna (Balsfjorden) från Gárgán till Sørkjosen. I väster: En rät linje från Kjoselvas utlopp (34 W 431426 7680211) till Stuorajávris (Storvatnets) nordligaste vik (34 W 432918 7675123), längs Stuorajávri till dess sydligaste vik (34 W 432776 7672860), vidare en rät linje till Ándorjávris nordvästligaste vik (34 W 431195 7670635), denna sjö till dess sydligaste vik (34 W 432113 7669074), därifrån en rät linje till Svensborgselvas utlopp i Geatkejávri, vidare längs Geatkeeatnu till Øverbygd. I söder: Målselva från Øverbygd till Vuolit Rostojávri, vidare längs Rostoeatnu till Rostojávri (Store Rostavatn) och denna sjö fram till riksgränsen vid Rr 287. I öster: Riksgränsen från Rostojávri till Treriksroset.

Dolpi är indelat i tre delområden; A, B och C.

Område A är betesområde för Könkämä sameby. Område B får nyttjas av Könkämä sameby under tiden den 1 april - 14 november och av Helligskogen renbetesdistrikt den 15 november - 15 mars. Område C får nyttjas av Könkämä sameby under tiden den 1 april - 31 oktober och av Mauken renbetesdistrikt den 15 november - 31 mars.

Område A är den del av Dolpi som ligger söder om linjen Signaldalen - Stordalen - Stordalselva till den möter Breidalselva samt öster om linjen Sørkjosen - Marknesdalen - Svensborgdalen - östligaste viken av Fjellfroskvatn, därefter en rät linje till Stormyra (34 W 438450 7661983) vid Tamokelva, denna älv till sammanflödet med Rostaelv.

Område B (Markusfjellet) är den del av Dolpi som ligger norr om linjen Signaldalen - Stordalen - Stordalselva tills den möter Breidalselva.

Område C (Marknesdalen) är den del av Dolpi som ligger väster om linjen Sørkjosen - Marknesdalen - Svensborgdalen - östligaste viken av Fjellfroskvatn, därefter en rät linje till Stormyra (34 W 438450 7661983) vid

M. A. S.

Tamokelva, denne elv til samløpet med Rostaelv.

Lakselvdal/Lyngsdal reinbeitedistrikt har rett å flytte gjennom Dolpi. Flyttingen skal gjennomføres gjennom den nordlige delen av Dolpi i løpet av høyst 14 dager på høsten og høyst syv dager på våren og meldes til Könkämä sameby minst syv dager i forveien.

Gjerder: Det skal være gjerde:

1. Fra Treriksrøysa, etter Breidalen, Govdajávri og fram til Gaskasuorgi i Kitdalen.
2. Fra Øvergård til Oteren på vestsiden av E6.

§ 4

Saivomuotka i Norrbottens län

Saivomuotka har følgende grenser (Kartvedlegg 1): I vest: Fra Muonioälven (SWER EF99TM 836982 7586385) i høyde med Kallojärvi (SWER EF99TM 836324 7586235), en rett linje over denne sjø til Kuoppajärvi (SWER EF99TM 835251 7585953), videre i rette linjer til Hanhijärvet (SWER EF99TM 832002 7582217) – Jupukkajärvi (SWER EF99TM 833442 7579181) - Kelojärvi (SWER EF99TM 830208 7577052) - Kalattomajärvi (SWER EF99TM 829336 7573901) - Nuulankijärvi (SWER EF99TM 830152 7572032) – Rukojärvi (SWER EF99TM 833331 7572032). I sør: Vassdraget fra Rukojärvi over Rukolompolo fram til det punkt der bekken krysser skogsveien til Tervaharjut (SWER EF99TM 836523 7566449), derfra en rett linje til Heinäjärvet (SWER EF99TM 837971 7567795), videre rett linje til Muodosjärvi (SWER EF99TM 846709 7566808) og fram til vei 99 i høyde med Kahtovaara (SWER EF99TM 850009 7567946). I øst og nord: Vei 99 fra sist nevnte punkt til i høyde med Noijanpolanvaara (SWER EF99TM 848218 7572225), deretter rett østover til Muonioälven (SWER EF99TM 848891 7572377), videre Muonioälven opp til i høyde med Kallojärvi (SWER EF99TM 836982 7586385).

Tamokelva, denna älv till sammanflödet med Rostaelv.

Lakselvdal/Lyngsdal renbetesdistrikt har rätt att flytta genom Dolpi. Flyttingen ska genomföras genom den norra delen av Dolpi under högst 14 dagar på hösten och högst sju dagar på våren och anmälas till Könkämä sameby minst sju dagar i förväg.

Stängsel: Det ska finnas stängsel

1. från Treriksröset, genom Breidalen, Govdajávri och fram till Gaskasuorgi i Kitdalen, och
2. från Øvergård till Oteren på västsidan av E6.

4 §

Saivomuotka i Norrbottens län

Saivomuotka har följande gränser (Kartbilaga 1): I väster: Från Muonioälven (SWER EF99TM 836982 7586385) i höjd med Kallojärvi (SWER EF99TM 836324 7586235), en rät linje över denna sjö till Kuoppajärvi (SWER EF99TM 835251 7585953), vidare i räta linjer till Hanhijärvet (SWER EF99TM 832002 7582217) - Jupukkajärvi (SWER EF99TM 833442 7579181) - Kelojärvi (SWER EF99 TM 830208 7577052) - Kalattomajärvi (SWER EF99TM 829336 7573901) - Nuulankijärvi (SWER EF99TM 830152 7572032) - Rukojärvi (SWER EF99TM 833331 7572032). I söder: Vattendraget från Rukojärvi över Rukolompolo fram till den punkt där bäcken korsar skogsvägen till Tervaharjut (SWER EF99TM 836523 7566449), därifrån en rät linje till Heinäjärvet (SWER EF99TM 837971 7567795), vidare rät linje till Muodosjärvi (SWER EF99TM 846709 7566808) och fram till väg 99 i höjd med Kahtovaara (SWER EF99TM 850009 7567946). I öster och norr: Väg 99 från nyss nämnda punkt till i höjd med Noijanpolanvaara (SWER EF99TM 848218 7572225), därefter rakt österut till Muonioälven (SWER EF99TM 848891 7572377), vidare Muonioälven upp till i höjd med Kallojärvi (SWER EF99TM 836982 7586385).

A.S.

Saivomuotka er beiteområde for reinbeitedistrikt fra Troms reinbeiteområde. Området kan brukes i tiden 1. oktober - 30. april. I øvrige deler av året skal det ikke forekomme noen reindrift i området.

Gjerder: Det skal være gjerde fra vei 99 ved Palolaki langs områdegrensen i vest og syd fram til vei 99 ved Kahtovaara.

§ 5

Likká i Troms fylke

Likká har følgende grenser (Kartvedlegg 1): I nord: Fra Rostojávri ved Rr 287 etter Rostoeatnu til Vuolit Rostojávri, langs denne sjø og Rostojohka til samløpet med Dieváideatnu (Divielva) ved Rostanes. I vest: Langs Dieváideatnu fra Rostanes opp til Hávgajohkas innløp i nevnte elv. I sør: Hávgajohka fra Dieváideatnu opp til utløpet fra Hávgajávri, derfra en rett linje til Gorvvejávris nordvestligste vik ved riksgrensen. I øst: Riksgrensen fra Gorvvejávri til Rostojávri.

Likká er beiteområde for Lainiovuoma sameby.

Nord-Senja reinbeitedistrikt skal kunne bruke område Cávárri innenfor Likká som vinterbeite, når beiteforholdene på Nord-Senja er vanskelige. Slik bruk skal meldes på forhånd til Lainiovuoma sameby. Ved uenighet om bruken skal spørsmålet avgjøres av Reinbeitenemnden. Nemnden kan også gi nærmere bestemmelser om bruken.

Cávárri har følgende grenser (Kartvedlegg 1): I nord: Fra Divielvas utløp i Rostaelv og etter Rostaelva til Litle Rostavatn, videre langs dette vann til Rostelvas utløp i Litle Rostavatn. I øst: Langs Rostaelva til det punkt hvor Rostaelva møter Sördalselva, videre langs Sördalselva til Tverrelvas utløp i Sördalselva (34 W 447227 7647617), derfra en rett linje til nordligste vik i Devddesjávri (34 W 446777 7643686), langs dette vatn til Devddesjohka. I sør: Devddesjohka til Divielva. I vest: Divielva

Saivomuotka är betesområde för renbetesdistrikt från *Troms reinbeiteområde*. Området får användas under tiden den 1 oktober - 30 april. Under övriga delar av året får det inte förekomma någon renskötsel i området.

Stängsel: Det ska finnas stängsel från väg 99 vid Palolaki längs områdesgränsen i väster och söder fram till väg 99 vid Kahtovaara.

5 §


Likká i Troms fylke

Likká har följande gränser (Kartbilaga 1): I norr: Från Rostojávri vid Rr 287 efter Rostoeatnu till Vuolit Rostojávri, längs denna sjö och Rostojohka till sammanflödet med Dieváideatnu (Divielva) vid Rostanes. I väster: Längs Dieváideatnu från Rostanes upp till Hávgajohkas inflöde i nyss nämnda älv. I söder: Hávgajohka från Dieváideatnu upp till utloppet från Hávgajávri, därifrån en rät linje till Gorvvejávris nordvästligaste vik vid riksgrensen. I öster: Riksgrensen från Gorvvejávri till Rostojávri.

Likká är betesområde för Lainiovuoma sameby.

Nord-Senja renbetesdistrikt ska kunna nyttja området Cávárri inom Likká som vinterbete, när betesförhållandena på Nord-Senja är svåra. Sådant nyttjande ska anmälas i förväg till Lainiovuoma sameby. Vid oenighet om nyttjandet ska frågan avgöras av Renbetesnämnden. Nämnden får också ge närmare bestämmelser om nyttjandet.

Cávárri har följande gränser (Kartbilaga 1): I norr: Från Divielvas utlopp i Rostaelv och efter Rostaelva till Litle Rostavatn, vidare längs denna sjö till Rostelvas utlopp i Litle Rostavatn. I öster: Längs Rostaelva till den punkt där Rostaelva möter Sördalselva, vidare längs Sördalselva till Tverrelvas utlopp i Sördalselva (34 W 447227 7647617), därifrån en rät linje till nordligaste viken i Devddesjávri (34 W 446777 7643686), längs denna sjö till Devddesjohka. I söder: Devddesjohka till Divielva. I väst: Divielva till sammanflödet

 A.S.

til samløpet i Rostaelv.

Gjerder: Det skal være gjerde:

1. Langs riksgrensen fra Rr 287 ved Rostujávri til det punkt der nasjonalparksgrensen møter riksgrensen, videre nord for Rostueatnu fram til Rostohytta.
2. Langs grensen mellom beiteområdene Likká og Ánjavuopmi fra riksgrensen til Julusjohka i Dividalen.

§ 6

Ánjavuopmi i Troms fylke

Ánjavuopmi har følgende grenser (Kartvedlegg 1): I nord: Fra utløpet av Kirkeselva i Målselva, videre Målselva til utløpet av Divielva. I øst: Divielva til Havgajohkas utløp i Divielva, videre Havgajohka til utløpet av Havgajávri, derfra i en rett linje til Gorrvejavri's nordligste vik, videre riksgrensen fra dette punkt til Leinavatnets østligste vik. I sør: Leinavatnet, deretter Altevatn til utløpet av Koievasselva. I vest: Koievasselva til nordligste vik i Koievatnet, videre fra dette punkt til Kopparskarstinden høyde 1387 og derfra i en rett linje til hvor Kopparskarselva og Skinnskarelva møtes, deretter en rett linje til Tverrelvas sørligste punkt i Tverrelvdalen (34 W 401809 7635197), videre denne elv til det punkt der Skardelva og Påveskardelva møtes, derfra i en rett linje til hvor Frøkentindelva og Iselva møtes og deretter Iselva og Kirkeselva til dennes utløp i Målselva.

Ánjavuopmi er inndelt i to delområder; A og B. Område A er beiteområde for Saarivuoma sameby. Område B kan nyttes av Saarivuoma sameby i tiden 1. april - 15. oktober og av Hjerttind reinbeitedistrikt 1. november - 31. mars.

Område A er det området innenfor Ánjavuopmi som ligger øst for en linje fra Kirkeselvas utløp i Målselva, videre etter Kirkeselva til Sauskarselvas utløp i Kirkeselva og deretter en rett linje via Kirkestind høyde 1677 til Gaskasjohkas utløp i

med Rostaelv.

Stängsel: Det ska finnas stängsel

1. längs riksgränsen från Rr 287 vid Rostujávri till den punkt där nationalparksgrensen möter riksgrensen, vidare norr om Rostueatnu fram till Rostohytta, och
2. längs gränsen mellan betesområdena Likká och Ánjavuopmi från riksgrensen till Julusjohka i Dividalen.

6 §

Ánjavuopmi i Troms fylke

Ánjavuopmi har följande gränser (Kartbilaga 1): I norr: Från utloppet av Kirkeselva i Målselva, vidare Målselva till utloppet av Divielva. I öster: Divielva till Havgajohkas utlopp i Divielva, vidare Havgajohka till utloppet av Havgajávri, därifrån i en rät linje till Gorrvejavri's nordligaste vik, vidare riksgrensen från denna punkt till Leinavatnets östligaste vik. I söder: Leinavatnet, därefter Altevatn till utloppet av Koievasselva. I väst: Koievasselva till nordligaste viken i Koievatnet, vidare från denna punkt till Kopparskarstinden höjd 1387 och därifrån i en rät linje till där Kopparskarselva och Skinnskarelva möts, därefter den rät linje till Tverrelvas sydligaste punkt i Tverrelvdalen (34 W 401809 7635197), vidare denna älv till den punkt där Skardelva och Påveskardelva möts, därifrån i en rät linje till punkten där Frøkentindelva och Iselva möts och därefter Iselva och Kirkeselva till dennas utlopp i Målselva.

Ánjavuopmi är indelat i två delområden; A och B. Område A är betesområde för Saarivuoma sameby. Område B får nyttjas av Saarivuoma sameby under tiden den 1 april - 15 oktober och av Hjerttind renbetesdistrikt den 1 november - 31 mars.

Område A är det område inom Ánjavuopmi som ligger öster om en linje från Kirkeselvas utlopp i Målselva, vidare efter Kirkeselva till Sauskarselvas utlopp i Kirkeselva och därefter en rät linje via Kirkestind punkt 1677 till Gaskasjohkas utlopp i Altevatn.

A.S.

Altevatn.

Område B er det området innenfor Ánjavuopmi som ligger vest for en linje fra Kirkeselvas utløp i Målselva – videre etter Kirkeselva til Sauskarselvas utløp i Kirkeselva og deretter i en rett linje via Kirkestind høyde 1677 til Gaskasjohkas utløp i Altevatn. I området fra parkeringsplassen ved Altevann til Koievasselva gjelder retten til å oppføre nødvendig husvære etter reindrifstlovens bestemmelser også for Saarivuoma sameby.

Nord-Senja reinbeitedistrikt skal kunne bruke område Langfjellet, innenfor område A, som vinterbeite, når beiteforholdene på Nord-Senja er vanskelige. Slik bruk skal meldes på forhånd til Saarivuoma sameby. Ved uenighet om bruken skal spørsmålet avgjøres av Reinbeitenemnden. Nemnden kan også gi nærmere bestemmelser om bruken.

Området Langfjellet har følgende grense: I øst fra samløpet av Divielva og Rostaelv, etter Divielva til Høgskardhus. I sør fra Høgskardhus og i en rett linje over Høgskarvatnet til samløpet Leaddojohka og Beagasanjohka. I vest etter Sandelva til Sandelvvatnets nordligste punkt. Videre i en rett linje til Målselvas sørligste krok (34 W 427073 7653954) ved Alvheim. I nord langs Målselva til Divielvas utløp i Målselva.

Hjertind reinbeitedistrikt skal kunne bruke område Mannančeárru, innenfor område A, som vinterbeite når beiteforholdene er vanskelige på distriktets vinterbeiteområder i Norge og Sverige. Slik bruk skal meldes på forhånd til Saarivuoma sameby. Ved uenighet om bruken skal spørsmålet avgjøres av Reinbeitenemnden. Nemnden kan også gi nærmere bestemmelser om bruken.

Området Mannančeárru har følgende grenser: I nord: Fra Suttessgaldojohkas utløp i Altevatn ved Langbukta, videre en rett linje til den sørøstligste viken i Darfaljávri (34 W 459639 7600773) og derfra i en rett linje til Rr 280. I øst: Langs riksgrensen fra Rr 280

Område B är det område inom Ánjavuopmi som ligger väster om en linje från Kirkeselvas utlopp i Målselva, vidare efter Kirkeselva till Sauskarselvas utlopp i Kirkeselva och därefter i en rät linje via Kirkestind punkt 1677 till Gaskasjohkas utlopp i Altevatn. I området från parkeringsplatsen vid Altevann till Koievasselva gäller rätten att uppföra nödvändiga byggnader enligt bestämmelserna i norska *reindrifstloven* också för Saarivuoma sameby.

Nord-Senja renbetesdistrikt får nyttja området Langfjellet, inom område A, som vinterbete när betesförhållandena på Nord-Senja är svåra. Sådant nyttjande ska anmälas på förhand till Saarivuoma sameby. Vid oenighet om nyttjandet ska frågan avgöras av Renbetesnämnden. Nämnden får också ge närmare bestämmelser om nyttjandet.

Området Langfjellet har följande gränser: I öster från sammanflödet av Divielva och Rostaelv efter Divielva till Høgskardhus. I söder från Høgskardhus och i en rät linje över Høgskarvatnet till sammanflödet Leaddojohka och Beagasanjohka. I väster efter Sandelva till Sandelvvatnets nordligaste punkt. Vidare i en rät linje till Målselvas sydligaste krök (34 W 427073 7653954) vid Alvheim. I norr längs Målselva till Divielvas utlopp i Målselva.

Hjertind renbetesdistrikt får nyttja området Mannančeárru, inom område A, som vinterbete när betesförhållandena är svåra på distriktets vinterbetesområden i Sverige och Norge. Sådant nyttjande ska anmälas på förhand till Saarivuoma sameby. Vid oenighet om nyttjandet ska frågan avgöras av Renbetesnämnden. Nämnden får också ge närmare bestämmelser om nyttjandet.

Området Mannančeárru har följande gränser: I norr: Från Suttessgaldojohkas utlopp i Altevatn vid Langbukta, vidare en rät linje till den sydostligaste viken i Darfaljávri (34 W 459639 7600773) och därifrån i en rät linje till Rr 280. I öster: Längs riksgrensen från Rr 280

 A.S.

til Leinavatn. I sør og vest: Langs Leinavatn, videre Altevatt til Suttsgaldojohkas utløp i Langbukta.

Gjerder: Det skal være gjerde:

1. Fra Koievasselvas utløp i Altevatt langs områdegrensen til skrenten opp mot Kopparskardtinden (34 W 414092 7625460).
2. Fra Kopparskardtangen (34 W 410188 7627400) til samløpet mellom Vasskardelva og Strømslitverrelva.
3. Fra Rr 279A langs riksgrensen til Leinavatn.

§ 7

Duoddaras i Troms fylke

Duoddaras har følgende grenser (Kartvedlegg 1): I nord: Lenesjávri (Leinavatn) fra riksgrensen og videre langs Aldesjávri (Altevatnet) og Aldesjákka (Barduelva) fram til Sördalselvas innløp ved Øyvoll. I vest: Sördalselva fra sist nevnte samløp til Grensevatnan og Rr 272 på riksgrensen. I sør og øst: Riksgrensen fra Rr 272 (Pålnorøset) til Lenesjávri.

Duoddaras er beiteområde for Talma sameby.

Gjerder: Det skal være gjerde:

1. Fra Pålnoviken til Sördalen.
2. Fra bukten 1 km sørøst for Čuolbmaædnos utløp til Skierreluokta.
3. Fra Havgaluokta til Altevatt.

§ 8

Njuoravuopmi i Norrbottens län

Njuoravuopmi har følgende grenser (Kartvedlegg 1): I sør: Jernbanen fra riksgrensen til Tornehamns kapell. I øst: En rett linje fra Tornehamns kapell til Rr 272 (Pålnorøset). I nord og vest: Riksgrensen fra Rr 272 til det punkt der jernbanen krysser riksgrensen.

Njuoravuopmi er beiteområde for Gielas reinbeitedistrikt.

till Leinavatn. I söder och väster: Längs Leinavatn, vidare Altevatt till Suttsgaldojohkas utlopp i Langbukta.

Stängsel: Det ska finnas stängsel

1. från Koievasselvas utlopp i Altevatt längs områdesgränsen till branten upp mot Kopparskardtinden (34 W 414092 7625460),
2. från Kopparskardtangen (34 W 410188 7627400) till sammanflödet mellan Vasskardelva och Strømslitverrelva, och
3. från Rr 279A längs riksgrensen till Leinavatn.

7 §

Duoddaras i Troms fylke

Duoddaras har följande gränser (Kartbilaga 1): I norr: Lenesjávri (Leinavatn) från riksgrensen och vidare längs Aldesjávri (Altevatnet) och Aldesjákka (Barduelva) fram till Sördalselvas inflöde vid Øyvoll. I väster: Sördalselva från nyss nämnda sammanflöde till Grensevatnan och Rr 272 på riksgrensen. I söder och öster: Riksgrensen från Rr 272 (Pålnoröset) till Lenesjávri.

Duoddaras är betesområde för Talma sameby.

Stängsel: Det ska finnas stängsel

1. från Pålnoviken till Sördalen,
2. från viken 1 km sydost om Čuolbmaædnos utflöde till Skierreluokta, och
3. från Havgaluokta till Altevatt.

8 §

Njuoravuopmi i Norrbottens län

Njuoravuopmi har följande gränser (Kartbilaga 1): I söder: Järnvägen från riksgrensen till Tornehamns kapell. I öster: En rät linje från Tornehamns kapell till Rr 272 (Pålnorøset). I norr och väster: Riksgrensen från Rr 272 till den punkt där järnvägen korsar riksgrensen.

Njuoravuopmi är betesområde för Gielas renbetesdistrikt.

K. A. S.

§ 9

Bahcajeagil i Norrbottens län

Bahcajeagil har følgende grenser (Kartvedlegg 1): I vest og syd: Sjøsystemet Torneträsk - Dárrajávri - Jiegajávri - Alajávri - Váhkujávri - Nuorajávri fram til Kallojärvi. I øst og nord: Fra Kallojärvi sjøsystemet Lulip Vuolusjávri - Davip Vuolusjávri, fra sistnevnte sjøs nordvestligste vik en rett linje til Lulip Stálujávris sydøstligste vik, videre sjøsystemet Lulip Stálujávri - Stálujohka - Korttojärvi - Torneträsk.

Bahcajeagil kan brukes av Gielas reinbeitedistrikt i tiden 15. januar - 30. april. Bahcajeagil kan brukes av Talma sameby i tiden 1. mai - 14. januar.

§ 10

Skaitelandet/Anttis i Norrbottens län

Skaitelandet/Anttis har følgende grenser (Kartvedlegg 1): I vest og sør: Langs lappmarksgränsen fra Torneälven til Myllyjoki, derfra en rett linje til Järvikaiset (SWER EF99TM 809026 7503418) og videre tilbake til Torneälven nedströms Juopakoski (SWER EF99TM 813533 7504215), videre denne elv til Paavosaari (SWER EF99TM 847353 7487712) i Lehonsuanto. I øst: En rett linje fra Paavosaari til et tjern (SWER EF99TM 843432 7487712) nordøst om Saukkuvuoma og videre til Pellijoki (SWER EF99TM 843514 7488384), denne bekk opp til Pellijärvi (SWER EF99TM 835201 7494173), derfra en rett linje til Ainettijokis sydøstligste krok (SWER EF99TM 833534 7496231), videre Ainettijoki fram til Lainioälven, langs Lainioälven opp til Rauvoskoski (SWER EF99TM 824811 7519771). I nord: Fra nevnte punkt i Lainioälven til Saarijärvi (SWER EF99TM 823259 7519274), videre en rett linje over Tonkijärvi og Liikamaa fram til det punkt der lappmarksgränsen krysser Torneälven.

Skaitelandet/Anttis er beiteområde for reinbeitedistrikt fra Troms reinbeiteområde og Skjomen reinbeitedistrikt. Området kan

9 §

Bahcajeagil i Norrbottens län

Bahcajeagil har følgende gränser (Kartbilaga 1): I väster och söder: Sjøsystemet Torneträsk - Dárrajávri - Jiegajávri - Alajávri - Váhkujávri - Nuorajávri fram till Kallojärvi. I öster och norr: Från Kallojärvi sjøsystemet Lulip Vuolusjávri - Davip Vuolusjávri, från sistnämnda sjøs nordvästligaste vik en rät linje till Lulip Stálujávris sydøstligaste vik, vidare sjøsystemet Lulip Stálujávri - Stálujohka - Korttojärvi - Torneträsk.

Bahcajeagil får nyttjas av Gielas renbetesdistrikt under tiden den 15 januari - 30 april. Bahcajeagil får nyttjas av Talma sameby under tiden den 1 maj - 14 januari.

10 §

Skaitelandet/Anttis i Norrbottens län

Skaitelandet/Anttis har følgende gränser (Kartbilaga 1): I väster och söder: Längs lappmarksgränsen från Torneälven till Myllyjoki, därifrån en rät linje till Järvikaiset (SWER EF99TM 809026 7503418) och vidare åter till Torneälven nedströms Juopakoski (SWER EF99TM 813533 7504215), vidare denna älv till Paavosaari (SWER EF99TM 847353 7487712) i Lehonsuanto. I öster: En rät linje från Paavosaari till en tjern (SWER EF99TM 843432 7487712) nordost om Saukkuvuoma och vidare till Pellijoki (SWER EF99TM 843514 7488384), denna bäck upp till Pellijärvi (SWER EF99TM 835201 7494173), därifrån en rät linje till Ainettijokis sydøstligaste krök (SWER EF99TM 833534 7496231), vidare Ainettijoki fram till Lainioälven, längs Lainioälven upp till Rauvoskoski (SWER EF99TM 824811 7519771). I norr: Från nämnda punkt i Lainioälven till Saarijärvi (SWER EF99TM 823259 7519274), vidare en rät linje över Tonkijärvi och Liikamaa fram till den punkt där lappmarksgränsen skär Torneälven.

Skaitelandet/Anttis är betesområde för renbetesdistrikt från *Troms reinbeiteområde* och Skjomen renbetesdistrikt. Området får användas

A.S.

brukes i tiden 1. oktober - 30. april. I øvrige deler av året skal det ikke forekomme noen reindrift i området.

Gjerder: Det skal være gjerder:

1. Langs områdegrensen fra Torneälven ved *lappmarksgränsen* til Rauvosniemi i Lainioälven.
2. Langs områdegrensen fra Ainettijokis utløp i Lainioälven til Torneälven ved Paavosaari.

§ 11

Beatnakvuopmi i Nordland fylke

Beatnakvuopmi har følgende grenser (Kartvedlegg 1): I nord: Jernbanen fra riksgrensen til Gätterats stasjon. I vest: Fra Gätterats stasjon til Ruoidnačohkka (høyde 1360) til sydligste Ruoidnajávri, siden i rett linje til Beajojiekna (høyde 1475), derfra i rett linje til Váhhtečohkka (høyde 1494), derfra i rett linje til den nordligste viken i Basejávri, derfra til den sydligste viken i samme vann, derfra i rett linje (over breen Basejiekna) til den østligste viken i Leirvatnet, deretter i rett linje til Storsteinsfjellet (høyde 1379). I sør: Fra høyde 1379 i rett linje langs breen sør for Sealggajávri til høyde 1289, derfra i rett linje langs fjellsiden til Ákšu, derfra i rett linje over Čunojávri til denne sjøs østligste vik, derfra til det punkt der grensen mellom Gabna og Laevas samebyer møter riksgrensen ved Rr 263. I øst: Riksgrensen fra Rr 263 mot nord til det punkt der jernbanen krysser riksgrensen.

Beatnakvuopmi er inndelt i to delområder; A og B.

Område A er den del av Beatnakvuopmi som ligger øst for en rett linje fra Katterat til Ristačohkka høyde 1683, derfra rett linje til høyde 1289 (33 W 622780 7572394) sør for Sealggajávri. Området er beiteområde for Gabna sameby.

Område B er den del av Beatnakvuopmi som ligger vest for en rett linje Katterat,

under tiden den 1 oktober - 30 april. Under øvrige deler av året får det inte förekomma någon renskötsel inom området.

Stängsel: Det ska finnas stängsel

1. längs områdesgränsen från Torneälven vid lappmarksgränsen till Rauvosniemi i Lainioälven, och
2. längs områdesgränsen från Ainettijokis utlopp i Lainioälven till Torneälven vid Paavosaari.

11 §

Beatnakvuopmi i Nordland fylke

Beatnakvuopmi har följande gränser (Kartbilaga 1): I norr: Järnvägen från riksgrensen till Gätterats station. I väster: Från Gätterats station till Ruoidnačohkka (höjd 1360) till sydligaste Ruoidnajávri, sedan i rät linje till Beajojiekna (höjd 1475), därifrån i rät linje till Váhhtečohkka (höjd 1494), därifrån i rät linje till den nordligaste viken i Basejávri, därifrån till den sydligaste viken i samma vatten, därifrån i rät linje (över glaciären Basejiekna) till den östligaste viken i Leirvatnet, därefter i rät linje till Storsteinsfjellet (höjd 1379). I söder: Från höjd 1379 i rät linje längs glaciären söder om Sealggajávri till höjd 1289, därifrån i rät linje längs fjällslutningen till Ákšu, därifrån i rät linje över Čunojávri till denna sjøs östligaste vik, därifrån till den punkt där gränsen mellan Gabna och Laevas samebyar möter riksgrensen vid Rr 263. I öster: Riksgrensen från Rr 263 åt norr till den punkt där järnvägen korsar riksgrensen.

Beatnakvuopmi är indelat i två delområden; A och B.

Område A är den del av Beatnakvuopmi som ligger öster om en rät linje från Katterat till Ristačohkka höjd 1683, därifrån rät linje till höjd 1289 (33 W 622780 7572394) söder om Sealggajávri. Området är betesområde för Gabna sameby.

Område B är den del Beatnakvuopmi som ligger väster om en rät linje Katterat,

 A.S.

Ristačohkka høyde 1689, derfra rett linje til høyde 1289 (33 W 622780 7572394) sør for Sealggajávri. Området kan brukes av Gabna sameby i tiden 1. mai - 30. september og av Skjomen reinbeitedistrikt 1. oktober - 30. april.

§ 12

Nuorjonjuni i Nordland fylke

Nuorjonjuni har følgende grenser (Kartvedlegg 1): I nord: Fra det punkt der grensen mellom Gabna og Laevas samebyer møter riksgrensen ved Rr 263 en rett linje til Lossivatnets utløp. I vest en rett linje fra nevnte utløp til høyde 1727 (33 W 613104 7562205) (nordøst for Durmålstinden), deretter til Rundtuva (høyde 474) i Sördalen, deretter rett i Sørvelven (33 W 605538 7561408). I vest og syd: Längs Sørvelva i høyde med Rundtuva, videre etter Kobbelva til Nuorjjojavri, videre til den sydøstligste viken i Nuorjjojavri, derfra längs Nuorjjojohka, Guovdelisjavri og Vanasjavri til det punkt der grensen mellom Laevas og Girjas samebyer møter riksgrensen ved Rr 259 (Ivarstein). I øst: Längs riksgrensen fra det punkt der grensen mellom Laevas og Girjas samebyer møter riksgrensen ved Rr 259, til det punkt der grensen mellom Gabna og Laevas samebyer møter riksgrensen ved Rr 263.

Nuorjonjuni er inndelt i to delområder, A og B.

Område A er beiteområde for Laevas sameby. Området er den del av Nuorjonjuni som ligger sør for linjen der grensen mellom Gabna og Laevas samebyer møter riksgrensen ved Rr 263, videre i rett linje mot Gállančohkka (høyde 1171), i rett linje til Stohkkenjuni (høyde 1226), derfra i rett linje mot vest til Čáihnavárri (høyde 1381), derfra over breen til høyde 1727 (33 W 613104 7562205) nordøst for Durmålstinden.

Område B kan brukes av Laevas sameby i tiden 15. juni - 30. september og av Skjomen reinbeitedistrikt 1. oktober - 14. juni.

Ristačohkka höjd 1689, därifrån rät linje till höjd 1289 (33 W 622780 7572394) söder om Sealggajávri. Området får nyttjas av Gabna sameby under tiden den 1 maj - 30 september och av Skjomen renbetesdistrikt den 1 oktober - 30 april.

12 §

Nuorjonjuni i Nordland fylke

Nuorjonjuni har följande gränser (Kartbilaga 1): I norr: Från den punkt där gränsen mellan Gabna och Laevas samebyar möter riksgrensen vid Rr 263 en rät linje till Lossivatnets utlopp. I väster en rät linje från nämnda utlopp till höjd 1727 (33 W 613104 7562205) (nordost om Durmålstinden), där-etter till Rundtuva (höjd 474) i Sördalen, där-etter rakt i Sørvelven (33 W 605538 7561408). I väster och söder: Längs Sørvelva i höjd med Rundtuva, vidare efter Kobbelva till Nuorjjojavri, vidare till den sydöstligaste viken i Nuorjjojavri, därifrån längs Nuorjjojohka, Guovdelisjavri och Vanasjavri till den punkt där gränsen mellan Laevas och Girjas samebyar möter riksgrensen vid Rr 259 (Ivarsten). I öster: Längs riksgrensen från den punkt där gränsen mellan Laevas och Girjas samebyar möter riksgrensen vid Rr 259, till den punkt där gränsen mellan Gabna och Laevas samebyar möter riksgrensen vid Rr 263.

Nuorjonjuni är indelat i två delområden; A och B.

Område A är betesområde för Laevas sameby. Området är den del av Nuorjonjuni som ligger söder om linjen där gränsen mellan Gabna och Laevas samebyar möter riksgrensen vid Rr 263, vidare i rät linje mot Gállančohkka (höjd 1171), i rät linje till Stohkkenjuni (höjd 1226), därifrån i rät linje mot väster till Čáihnavárri (höjd 1381), därifrån över glaciären till höjd 1727 (33 W 613104 7562205) nordost om Durmålstinden.

Område B får nyttjas av Laevas sameby under tiden den 15 juni - 30 september och av Skjomen renbetesdistrikt den 1 oktober - 14

A.S.

Området er den del av Nuorjonjunni som ligger nord for linjen der grensen mellom Gabna og Laevas møter riksgrensen ved Rr 263, videre i rett linje mot Gállančohkka (høyde 1171), i rett linje til Stohkkenjunni (høyde 1226), derfra i rett linje mot vest til Čáihnavárri (høyde 1381), derfra over breen til høyde 1727 (33 W 613104 7562205) nordøst om Durmålstinden.

§ 13

Skávhlá i Nordland fylke

Skávhlá har følgende grenser (Kartvedlegg 1): I nord: Den sydlige grensen for Nuorjonjunni fra riksgrensen ved Rr 259 til Nuorjjojavri, derfra vassdraget til utløpet i Skjomenfjorden, derfra ut gjennom Skjomenfjorden. I vest: Langs distriktsgrensen mellom Skjomen og Frostisen reinbeitedistrikter inn Sørskjomen videre til Skjombotn, derfra en rett linje til Vasstjørnan i Tjárdadalen, fra dette tjern til nordligste viken i Kjárdavatn, derfra til Kjárdavatnets sydligste vik ved riksgrensen. I sør: Langs riksgrensen til det punkt der grensen mellom Girjas og Laevas samebyer møter riksgrensen ved Rr 259.

Skávhlá er beiteområde for Girjas sameby.

§ 14

Stuorriida i Nordland fylke og Norrbottens län

Stuorriida har følgende grenser (Kartvedlegg 1): Fra Kjárdavatnets sydligste vik ved riksgrensen til nordligste viken i Kjárdavatn, derfra til Vasstjørnan i Tjárdadalen, fra tjernet i en rett linje til Skjombotn, derfra til Gangarneset, videre en rett linje til utløpet fra Nordre Bukkevatnet, derfra en rett linje til Isfjellet høyde 1437, derfra en rett linje fra sydligste viken i dette vann med høyde 700 (33 W 578072 7556164), derfra en rett linje til vestligste viken av Baugevatnet, videre dette vatn og vassdraget over Rounasjávri til utløpet i Siiddasjávri, derfra en rett linje til sydligste viken i Kjárdavatnet ved riksgrensen.

juni. Området är den del av Nuorjonjunni som ligger norr om linjen där gränsen mellan Gabna och Laevas samebyar möter riksgrensen vid Rr 263, vidare i rät linje mot Gállančohkka (höjd 1171), i rät linje till Stohkkenjunni (höjd 1226), därifrån i rät linje mot väster till Čáihnavárri (höjd 1381), därifrån över glaciären till höjd 1727 (33 W 613104 7562205) nordost om Durmålstinden.

13 §

Skávhlá i Nordland fylke

Skávhlá har följande gränser (Kartbilaga 1): I norr: Den sydliga gränsen för Nuorjonjunni konventionsområde från riksgrensen vid Rr 259 till Nuorjjojavri, därifrån vattendraget till utloppet i Skjomenfjorden, därifrån ut genom Skjomenfjorden. I väster: Längs distriktsgränsen mellan Skjomen och Frostisen renbetesdistrikt in i Sørskjomen vidare till Skjombotn, därifrån en rät linje till Vasstjørnan i Tjárdadalen, från denna tjern till nordligaste viken i Kjárdavatn, därifrån till Kjárdavatnets sydligaste vik vid riksgrensen. I söder: Längs riksgrensen till den punkt där gränsen mellan Girjas och Laevas samebyar möter riksgrensen vid Rr 259.

Skávhlá är betesområde för Girjas sameby.

14 §

Stuorriida i Norrbottens län och Nordland fylke

Stuorriida har följande gränser (Kartbilaga 1): Från Kjárdavatnets sydligaste vik vid riksgrensen till nordligaste viken i Kjárdavatn, därifrån till Vasstjørnan i Tjárdadalen, från tjernen en rät linje till Skjombotn, därifrån till Gangarneset, vidare en rät linje till utloppet från Nordre Bukkevatnet, därifrån en rät linje till Isfjellet höjd 1437, därifrån en rät linje till sydligaste viken i sjön med höjd 700 (33 W 578072 7556164), därifrån en rät linje till västligaste viken av Baugevatnet, vidare denna sjö och vattendraget över Rounasjávri till utloppet i Siiddasjávri, därifrån en rät linje till sydligaste viken i Kjárdavatnet vid riksgrensen.

Handwritten signature: A.S.

Stuorrijda er et felles beiteområde for Frostisen reinbeitedistrikt samt Girjas og Baste samebyer. En felles bruk av området forutsetter en samarbeidsavtale mellom reinbeitedistriktet og samebyene i henhold til artikkel 7 i konvensjonen.

Dersom slik avtale ikke kommer i stand eller opphører, er følgende område beiteområde for Girjas og Baste samebyer: Fra riksgrensen ved Kjårdavatnets søndre ende, langs dette vatnet til dets nordre ende, derfra en rett linje til Middagsvatnets søndre ende, dette vann til bekken (33 W 595197 7560246) som renner ut i dette vatnet, fra bekkemunningen en rett linje til Vabakkvatn, dette vatn og bekken til Forsvatn, dette vatn og bekken til Siiddasjávri, fra bekkemunningen en rett linje i sydvestlig retning over Baugefjell til smaleste sundet i Baugevatnet (33 W 585121 7553741), videre langs dette vatn i østlig retning og vassdraget fram til riksgrensen.

Gjerder: Det skal være gjerde:

1. Fra Forsvatnet til Siiddasjávri (se § 46).
2. Fra Forsvatnet til Langvatnet (se § 46).

Under forutsetning av en samarbeidsavtale skal det være et skillegjerde innenfor beiteområdet.

§ 15

Bávgi i Nordland fylke

Bávgi har følgende grenser (Kartvedlegg 1) I nord: Fra riksgrensen der Bávgijáhka krysser riksgrensen til utløpet fra Baugevatn, denne sjø til sjøens vestligste vik, derfra en rett linje til sjøen med høyde 700 (33 W 578072 7556164) og vassdraget gjennom Austerdalen til Innerpollen i Tysfjorden. I vest: Fra Innerpollen langs Tysfjorden til Slábávuodna (Sørfjorden), derfra til Baddjejárre (Øver-Sørfjordvatnet). I sør: Fra Baddjejárre (Øver-Sørfjordvatnet), opp etter vassdraget til den østligste viken i Sadjemjárre, derfra en rett linje til høyde

Stuorrijda är ett gemensamt betesområde för Girjas och Baste samebyar samt Frostisen renbetesdistrikt. Ett gemensamt nyttjande av området förutsätter ett samarbetsavtal mellan samebyarna och renbetesdistriktet enligt artikel 7 i konventionen.

Om ett sådant avtal inte finns eller opphør, är följande område betesområde för Girjas och Baste samebyar: Från riksgrensen vid Kjårdavatnets södra ände, längs denna sjö till dess norra ände, därifrån en rät linje till Middagsvatnets södra ände, denna sjö till bäcken (33 W 595197 7560246) som rinner ut i denna sjö, från bäckmynningen en rät linje till Vabakkvatn, denna sjö och bäcken till Forsvatn, denna sjö och bäcken till Siiddasjávri, från bäckmynningen en rät linje i sydvästlig riktning över Baugefjell till smalaste sundet i Baugevatnet (33 W 585121 7553741), vidare längs denna sjö i östlig riktning och vattendraget fram till riksgrensen.

Stängsel: Det ska finnas stängsel

1. från Forsvatnet till Siiddasjávri (se 46 §), och
2. från Forsvatnet till Langvatnet (se 46 §).

Under förutsättning av ett samarbetsavtal ska det finnas ett skiljningsgärde inom betesområdet.

15 §

Bávgi i Nordland fylke

Bávgi har följande gränser (Kartbilaga 1): I norr: Från riksgrensen där Bávgijáhka korsar riksgrensen till utloppet från Baugevatn, denna sjö till sjöns västligaste vik, därifrån en rät linje till sjön med höjd 700 (33 W 578072 7556164) och vattendraget genom Austerdalen till Innerpollen i Tysfjorden. I väster: Från Innerpollen längs Tysfjorden till Slábávuodna (Sørfjorden), därifrån till Baddjejárre (Øver-Sørfjordvatnet). I söder: Från Baddjejárre (Øver-Sørfjordvatnet), opp efter vattendraget till den østligaste viken i Sadjemjárre, därifrån en rät linje till höjd 1236 i Gihitjeiegna,

A.S.

1236 i Gihitsejiegna, derfra en rett linje til den vestligste viken i Noaidejávri, derfra langs dette vatn til Lavzejávri, derfra langs vassdraget til Bovrojávri, dette vatn til riksgrensen. I øst: Langs riksgrensen til det punkt der Bávgijáhka krysser riksgrensen.

Bávgi er beiteområde for Baste sameby.

§ 16

Slahpenjargga i Nordland fylke

Slahpenjargga har følgende grenser (Kartvedlegg 1): I nord: Fra det punkt der riksgrensen krysser nordre bredde av Bovrojávri, dette vatn langs vassdraget til Lavzejávri, videre til Noaidejávri og til dette vatnets vestligste vik, fra denne vik en rett linje til høyde 1236 i Gihitsejiegna, derfra en rett linje til østligste viken i Sadjemjávrrre, fra denne vik over vatnet langs vassdraget til Baddjejávrrre (Øver-Sørfjordvatnet), videre til Slábávuodna (Sørfjorden). I vest: Fra Slábávuodna (Sørfjorden), langs Tysfjorden og sundet mellom Hulløya og fastlandet. I sør: Fra sundet, inn Mannfjorden fram til utløpet i fjorden fra Storvatnet, dette vassdrag til Storvatnets sydligste vik, fra viken en rett linje til Čadnejávris nordligste vik, derfra dette vatnet og videre vassdraget til riksgrensen. I øst: Langs riksgrensen nordover til det punkt der riksgrensen krysser nordre bredde av Bovrojávri.

Slahpenjargga er beiteområde for Sörkaitums sameby.

§ 17

Ruonasvágge i Nordland fylke

Ruonasvágge har følgende grenser (Kartvedlegg 2): I nord: Fra riksgrensen i Valddajávri og langs vassdraget til Gussajávri, videre langs Njallajáhká til samløpet med Sørrelva. Mot vest og sør: Langs Ravggajáhká (Sørrelva) og videre vassdraget i Ruonasvágge til riksgrensen. Møt øst: Langs riksgrensen til Valddajávri.

Ruonasvágge er beiteområde for Sirges

därifrån en rät linje till den västligaste viken i Noaidejávri, därifrån längs denna sjö till Lavzejávri, därifrån längs vattendraget till Bovrojávri, denna sjö till riksgrensen. I öster: Längs riksgrensen till den punkt där Bávgijáhka korsar riksgrensen.

Bávgi är betesområde för Baste sameby.

16 §

Slahpenjargga i Nordland fylke

Slahpenjargga har följande gränser (Kartbilaga 1): I norr: Från den punkt där riksgrensen korsar norra stranden av Bovrojávri, denna sjö längs vattendraget till Lavzejávri, vidare till Noaidejávri och till denna sjös västligaste vik, från denna vik en rät linje till höjd 1236 i Gihitsejiegna, därifrån en rät linje till östligaste viken i Sadjemjávrrre, från denna vik över sjön längs vattendraget till Baddjejávrrre (Øver-Sørfjordvatnet), vidare till Slábávuodna (Sørfjorden). I väster: Från Slábávuodna (Sørfjorden) längs Tysfjorden och sundet mellan Hulløya och fastlandet. I söder: Från sundet in i Mannfjorden fram till utløpet i fjorden från Storvatnet, detta vattendrag till Storvatnets sydligaste vik, från viken en rät linje till Čadnejávris nordligaste vik, därifrån denna sjö och vidare vattendraget till riksgrensen. I öster: Längs riksgrensen norrut till den punkt där riksgrensen korsar norra stranden av Bovrojávri.

Slahpenjargga är betesområde för Sörkaitums sameby.

17 §

Ruonasvágge i Nordland fylke

Ruonasvágge har följande gränser (Kartbilaga 2): I norr: Från riksgrensen i Valddajávri och längs vattendraget till Gussajávri, vidare längs Njallajáhká til sammanflödet med Sørrelva. I väster och söder: Längs Ravggajáhká (Sørrelva) och vidare vattendraget i Ruonasvágge till riksgrensen. I öster: Längs riksgrensen till Valddajávri.

Ruonasvágge är betesområde for Sirges

A.S.

sameby og kan brukes i tiden 1. juli – 15. september.

§ 18

Lijná i Nordland fylke

Lijná har følgende grenser (Kartvedlegg 2): I nord: Fra Rr 246 på Sávtasj rett linje til den sørøstligste viken i Heargejávri, derfra langs dette vatn til vatnets utløp. I vest: En rett linje fra utløpet fra Heargejávri til Jierdajávri, deretter vassdraget til Juoksajávri, videre vassdraget til Gaskajávrrit, derfra vassdraget til Linájávri (33 W 552429 7503370) og dette vatn til den sydligste viken i Goržejávri. I sør: Fra nevnte vik en rett linje til Ridoalggicohkka, høyde 1273, videre en rett linje til Rr 244 på Hurrevárre. I øst: Fra Rr 244 langs riksgrensen til Rr 246 på Sávtasj.

Lijná er beiteområde for Sirges sameby.

§ 19

Sijddas i Nordland fylke og Rastevárre i Norrbottens län

Rastevárre har følgende grenser (Kartvedlegg 2): I nord: Fra det punkt i Trolldalen der grensen mellom Sirges og Tuorpons samebyar møter riksgrensen, langs samebygrensen til Vastenjaure, derfra over Vuojatsavon til Virihaure. I øst: Over Virihaure til Tukijákkås utløp. I sør: Langs Tukijákkå til Gasakjavrrre, videre langs vassdraget til det punkt (33 W 555288 7464930) der vassdraget møter riksgrensen i Leirvatnet. I vest: Riksgrensen fra Leirvatnet til Trolldalen.

Sijddas har følgende yttergrenser (Kartvedlegg 2): I nord: Fra Rr 242A på Snøtoppen en rett linje til Ragoelvas utløp i Storskogvatnet, deretter langs søndre stranden til utløpet fra Storskogvatnet, videre en rett linje til vestligste viken i Bassejávri, fra denne vik en rett linje til Skardvatnet, deretter langs Lappelva til Andkjelvatnet. I vest: Fra Andkjelvatnet langs Fagerbakkelta til utløpet fra Siiddasjávri, videre over dette

sameby och får nyttjas under tiden den 1 juli – 15 september.

18 §

Lijná i Nordland fylke

Lijná har følgende grenser (Kartbilaga 2): I norr: Från Rr 246 på Sávtasj en rät linje till den sydöstligaste viken i Heargejávri, därifrån längs denna sjö till sjöns utlopp. I väster: En rät linje från utloppet från Heargejávri till Jierdajávri, därefter vattendraget till Juoksajávri, vidare vattendraget till Gaskajávrrit, därifrån vattendraget till Linájávri (33 W 552429 7503370) och denna sjö till den sydligaste viken i Goržejávri. I söder: Från nämnda vik en rät linje till Ridoalggicohkka, höjd 1273, vidare en rät linje till Rr 244 på Hurrevárre. I öster: Från Rr 244 längs riksgrensen till Rr 246 på Sávtasj.

Lijná är betesområde för Sirges sameby.

19 §

Rastevárre i Norrbottens län och Sijddas i Nordland fylke

Rastevárre har følgende grenser (Kartbilaga 2): I norr: Från den punkt i Trolldalen där grensen mellan Sirges och Tuorpons samebyar möter riksgrensen, längs samebygränsen till Vastenjaure, därifrån över Vuojatsavon till Virihaure. I öster: Över Virihaure till Tukijákkås utlopp. I söder: Längs Tukijákkå till Gasakjavrrre, vidare längs vattendraget till den punkt (33 W 555288 7464930) där vattendraget möter riksgrensen i Leirvatnet. I väster: Riksgrensen från Leirvatnet till Trolldalen.

Sijddas har følgende grenser (Kartbilaga 2): I norr: Från Rr 242A på Snøtoppen en rät linje till Ragoelvas utlopp i Storskogvatnet, därefter längs södra stranden till utloppet från Storskogvatnet, vidare en rät linje till västligaste viken i Bassejávri, från denna vik en rät linje till Skardvatnet, därefter längs Lappelva till Andkjelvatnet. I väster: Från Andkjelvatnet längs Fagerbakkelta till utloppet från Siiddasjávri, vidare över denna

Handwritten signature and initials: A.S.

vatn til dets sydligste vik. I sør: Fra nevnte vik en rett linje til Sisovasstinden, høyde 1411, deretter over Ålmåjalosjiegna (Blåmannsisen) til Leirvatnet, videre over dette vatn til riksgrensen (33 W 555288 7464930). I øst: Riksgrensen fra Leirvatnet til Rr 242A på Snøtoppen.

Sijddas og Rastevárre er felles beiteområder for Duokta reinbeitedistrikt og Tuorpons sameby. En felles utnyttelse av områdene forutsetter en samarbeidsavtale mellom reinbeitedistriktet og samebyen i henhold til artikkel 7 i konvensjonen.

Dersom slik avtale ikke kommer i stand eller opphører, er riksgrensen grensen mellom reinbeitedistriktet og samebyen.

§ 20

Sálla i Nordland fylke

Sálla har følgende grenser (Kartvedlegg 2): I nord og vest: Fra det punkt (33 W 555288 7464930) der Leirvatnet møter riksgrensen, over dette vatn til Ålmåjalosjiegna (Blåmannsisen), over denne bre til høyde 1283 (33 W 547133 7456435), derfra en rett linje til sydvestligste viken av Storelvvatnan, derfra en rett linje til det punkt der riksgrensen skjærer nordre bredden av Labbasjávri. I øst: Langs riksgrensen fra Labbasjávri til Leirvatnet.

Sálla er beiteområde for Tourpons og Loukta – Mavas samebyer.

Gjerder: Det skal være gjerde fra Loamejavrri til Bieskehavrre.

§ 21

Gráddas i Nordland fylke

Gráddas har følgende grenser (Kartvedlegg 2): I nord og vest: Fra Rr 235 til den sørøstligste viken i Bállavrre, over dette vatn til dettes sydligste vik, derfra en rett linje til samløpet mellom Arggalajjáhká og Skiejdejáhká, deretter langs Skiejdejáhká til samløpet med Gráddasjáhká. I sør: Fra

sjö till dess sydligaste vik. I söder: Från nämnda vik en rät linje till Sisovasstinden, höjd 1411, därefter över Ålmåjalosjiegna (Blåmannsisen) till Leirvatnet, vidare över denna sjö till riksgränsen (33 W 555288 7464930). I öster: Riksgränsen från Leirvatnet till Rr 242A på Snøtoppen..

Sijddas och Rastevárre är gemensamma betesområden för Tuorpons sameby och Duokta renbetesdistrikt. Ett gemensamt nyttjande av områdena förutsätter ett samarbetsavtal mellan samebyn och renbetesdistriktet enligt artikel 7 i konventionen.

Om ett sådant avtal inte finns eller upphör, är riksgränsen gräns mellan samebyn och renbetesdistriktet.

20 §

Sálla i Nordland fylke

Sálla har följande gränser (Kartbilaga 2): I norr och väster: Från en punkt (33 W 555288 7464930) där Leirvatnet möter riksgränsen, över denna sjö till Ålmåjalosjiegna (Blåmannsisen), över denna glaciär till höjd 1283 (33 W 547133 7456435), därifrån en rät linje till sydvästligaste viken av Storelvvatnan, därifrån en rät linje till den punkt där riksgränsen skär norra stranden av Labbasjávri. I öster: Längs riksgränsen från Labbasjávri till Leirvatnet.


Sálla är betesområde för Tuorpons och Luokta-Mavas samebyar.

Stängsel: Det ska finnas stängsel från Loamejavrri till Bieskehavrre.

21 §

Gráddas i Nordland fylke

Gráddas har följande gränser (Kartbilaga 2): I norr och väster: Från Rr 235 till den sydöstligaste viken i Bállavrre, över denna sjö till dess sydligaste vik, därifrån en rät linje till sammanflödet mellan Arggalajjáhká och Skiejdejáhká, därefter längs Skiejdejáhká till sammanflödet med Gráddasjáhká. I söder:

 A.S.

sistnevnte samløp, langs Gráddasjåhkå til det punkt der den krysser riksvæg 77, derfra denne væg fram til riksgrensen. I øst: Riksgrensen fra det punkt der riksvæg 77 krysser riksgrensen til Rr 235.

Gráddas er beiteområde for Semisjaur-Njargs sameby.

Gjerder: Det skal være gjerde:

1. Fra Ikesjaure til sydøstligste viken i Balvatnet.
2. Fra viken i Balvatnet ved Skiedjevagge og langs vassdraget gjennom Skiedjevagge til der dalen møter Arggalajvage.
3. Fra Arggalavaggehytta til Tausafjellet (33W 532558 7412483).
4. Fra sydvæstskråningen av Klibbo øst for Skaiti (33W 531559 7409416) til Nyslåttbekken sør for Fredheim.
5. På tre mindre strekninger langs Graddiselva.

§ 22

Älvsbyn i Norrbottens län

Älvsbyn har følgende grenser (Kartvedlegg 2): Fra Holmsel langs veien til Äträskets sydøstre ende, derfra en rett linje til vestligste viken i sjøen Manjärv, derfra langs veien fra Manjärv til vei 94 ved Vistheden, videre vei 94 fram til Piteälven, denna elv vestover til Holmsel.

Älvsbyn er beiteområde for Balvatn reinbeitedistrikt og kan brukes i tiden 1. oktober - 30. april.

§ 23

Svanjggá i Nordland fylke

Svanjggá har følgende grenser (Kartvedlegg 2): Fra det punkt der vei 77 krysser riksgrensen, langs denne vei til E6, deretter E6 sørover til det punkt der E6 krysser Nordlandsbanen, denne jernbane til i høyde med Ståkkåhjåhka, videre denne elv til det punkt der grensen mellom Semisjaur-Njargs og Svaipa samebyer møter riksgrensen (33 W 518200 7375859), langs

Från sistnämnda sammanflöde, längs Gráddasjåhkå till den punkt där den korsar riksväg 77, därifrån denna väg fram till riksgrensen. I öster: Riksgränsen från den punkt där riksväg 77 korsar riksgrensen till Rr 235.

Gráddas är betesområde för Semisjaur-Njargs sameby.

Stängsel: Det ska finnas stängsel

1. från Ikesjaure till sydöstligaste viken i Balvatnet,
2. från viken i Balvatnet vid Skiedjevagge och längs vattendraget genom Skiedjevagge till där dalen möter Arggalajvage,
3. från Arggalavaggehytta till Tausafjellet (33W 532558 7412483),
4. från sydvästsluttningen av Klibbo öster om Skaiti (33W 531559 7409416) till Nyslåttbekken söder om Fredheim, och
5. på tre mindre sträckor längs Graddiselva

22 §

Älvsbyn i Norrbottens län

Älvsbyn har följande gränser (Kartbilaga 2): Från Holmsel längs vägen till Äträskets sydöstra ände, därifrån en rät linje till västligaste viken i sjön Manjärv, därifrån längs vägen från Manjärv till väg 94 vid Vistheden, vidare väg 94 fram till Piteälven, denna älv västerut till Holmsel.

Älvsbyn är betesområde för Balvatn renbetesdistrikt och får nyttjas under tiden den 1 oktober - 30 april.

23 §

Svanjggá i Nordland fylke

Svanjggá har följande gränser (Kartbilaga 2): Från den punkt där väg 77 korsar riksgrensen, längs denna väg till E6, därefter E6 söderut till den punkt där E6 korsar Nordlandsbanan, denna järnväg till i höjd med Ståkkåhjåhka, vidare denna älv till den punkt där gränsen mellan Semisjaur-Njargs och Svaipa samebyer möter riksgrensen (33 W 518200 7375859), längs riksgrensen norrut till den punkt där väg

A.S.

riksgrensen nordover til det punkt der vei 77 krysser riksgrensen. 77 korsar riksgrensen.

Svanjggá er inndelt i to delområder; A og B. Svanjggá är indelat i två delområden; A og B.

Område A er den del av Svanjggá som ligger nord for Dybenåga. Området kan brukes av Semisjaur-Njargs sameby i tiden 1. juli – 15. september og av Saltfjellet reinbeitedistrikt i tiden 16. september – 30. juni.

Område A är den del av Svanjggá som ligger norr om Dybenåga. Området får nyttjas av Semisjaur-Njargs sameby under tiden den 1 juli – 15 september och av Saltfjellet renbetesdistrikt under tiden den 16 september – 30 juni.

Område B er den del av Svanjggá som ligger sør for Dybenåga. Området kan brukes av Semisjaur-Njargs sameby i tiden 1. mai - 10. november og av Saltfjellet reinbeitedistrikt i tiden 11. november - 30. april.

Område B är den del av Svanjggá som ligger söder om Dybenåga. Området får nyttjas av Semisjaur-Njargs sameby under tiden den 1 mai - 10 november och av Saltfjellet renbetesdistrikt under tiden den 11 november - 30 april.

§ 24

Storsund i Norrbottens län

Storsund har følgende grenser (Kartvedlegg 2): Fra Storsund langs jernbanen til landsveien Storträskliden – Koler, denne vei til Lillpитеälven, denne elv til vegskillet nordvest om Lillpите, derfra veien til Granträsket, videre vegen over Liden til Arvidsträsk, derfra vegen over Teugerträsk til Storsund.

Storsund er beiteområde for Saltfjellet reinbeitedistrikt og kan brukes i tiden 1. oktober - 30. april.

24 §

Storsund i Norrbottens län

Storsund har följande gränser (Kartbilaga 2): Från Storsund längs järnvägen till landsvägen Storträskliden – Koler, denna väg till Lillpитеälven, denna älv till vägskalet nordväst om Lillpите, därifrån vägen till Granträsket, vidare vägen över Liden till Arvidsträsk, därifrån vägen över Teugerträsk till Storsund.

Storsund är betesområde för Saltfjellet renbetesdistrikt och får nyttjas under tiden den 1 oktober - 30 april.

§ 25

Aahkavaerie /Andfjellet i Nordland fylke

Aahkavaerie/Andfjellet har følgende grenser (Kartvedlegg 3): I nord: Fra det punkt der grensen mellom Semisjaur-Njargs og Svaipa samebyer møter riksgrensen (33 W 518200 7375859) til Ståkkåhajåhkå, langs Ståkkåhajåhkå til samløpet med Ruovadajåhkå (Randalselva). I vest: Fra samløpet mellom Ståkkåhajåhkå og Ruovadajåhkå (Randalselva), langs Ruovadajåhkå og Ranelva til Messingågas utløp i denne elv, langs Messingåga til samløpet mellom Jarfjellbekken og Kjerringelva, deretter en rett linje

25 §

Aahkavaerie/Andfjellet i Nordland fylke

Aahkavaerie/Andfjellet har följande gränser (Kartbilaga 3): I norr: Från den punkt där gränsen mellan Semisjaur-Njargs och Svaipa samebyar möter riksgrensen (33 W 518200 7375859) till Ståkkåhajåhkå, längs Ståkkåhajåhkå till sammanflödet med Ruovadajåhkå (Randalselva). I väster: Från sammanflödet mellan Ståkkåhajåhkå och Ruovadajåhkå (Randalselva), längs Ruovadajåhkå och Ranelva till Messingågas utlopp i denna älv, längs Messingåga till sammanflödet mellan Jarfjellbekken och Kjerringelva, därefter en rät

A.S.

til Giftfjellet (høyde 1127), deretter en rett linje til Jånghkere (høyde 1459). I sør: Fra Jånghkere (høyde 1459) en rett linje til nordligste viken i Kvepsendalstjønna, videre en rett linje til den vestligste viken i Rundbjorvatnet, derfra en rett linje til det punkt på riksgrensen der grensen mellom Grans og Rans samebyer begynner (Rr 223). I øst: Langs riksgrensen fra Rr 223 til koordinat 33 W 518200 7375859 ved Ståkkåhajåhkå.

Aahkavaerie/Andfjellet er indelt i to delområder; Aahkavaerie og Andfjellet.

Andfjellet er den del av Aahkavaerie/Andfjellet som ligger øst for Virvassåga - Bjoråga fram til koordinat 33 W 510805 7350489, deretter en rett linje til nordligste viken i Kvepsendalstjønna. Andfjellet er beiteområde for Svaipa og Grans samebyer.

Aahkavaerie er den del av Aahkavaerie/Andfjellet som ligger vest for Virvassåga - Bjoråga fram til koordinat 33 W 510805 7350489, deretter en rett linje til nordligste viken i Kvepsendalstjønna. Aahkavaerie kan nyttes av Svaipa og Grans samebyer i tiden 1. mai - 15. oktober og av Ildgruben reinbeitedistrikt 16. oktober - 30. april.

Gjerder: Det skal være:

1. Gjerde fra Kvepsendalstjønna i nordvestlig retning til koordinat 33 W 507222 7349428 i skråningen opp mot Junkeren.
2. Skillegjerde på hensiktsmessig sted i Virvassdalen.

§ 26

Goepsetjahke i Nordland fylke

Goepsetjahke har følgende grenser (Kartvedlegg 3): I nord og vest: Fra Rr 223, der grensen mellom Grans og Rans samebyer begynner, en rett linje til den vestligste viken i Rundbjorvatnet, videre en rett linje til nordligste viken i Kvepsendalstjønna, videre etter Goepsejohke til utløpet i Kvepsendalsbukta, derfra en rett linje til vestligste viken i Kjerrtjønna, derfra en rett linje til Rr 220A. I sør og øst: Fra Rr 220A langs

linje till Giftfjellet (höjd 1127), därefter en rät linje till Jånghkere (höjd 1459). I söder: Från Jånghkere (höjd 1459) en rät linje till nordligaste viken i Kvepsendalstjønna, vidare en rät linje till den västligaste viken i Rundbjorvatnet, därifrån en rät linje till den punkt på riksgränsen där gränsen mellan Grans och Rans samebyer börjar (Rr 223). I öster: Längs riksgränsen från Rr 223 till koordinat 33 W 518200 7375859 vid Ståkkåhajåhkå.

Aahkavaerie/Andfjellet är indelat i två delområden; Aahkavaerie och Andfjellet.

Andfjellet är den del av Aahkavaerie/Andfjellet som är beläget öster om Virvassåga - Bjoråga fram till koordinat 33 W 510805 7350489, därefter en rät linje till nordligaste viken i Kvepsendalstjønna. Andfjellet är betesområde för Svaipa och Grans samebyer.

Aahkavaerie är den del av Aahkavaerie/Andfjellet som är beläget väster om Virvassåga - Bjoråga fram till koordinat 33 W 510805 7350489, därefter en rät linje till nordligaste viken i Kvepsendalstjønna. Aahkavaerie får nyttjas av Svaipa och Grans samebyer under tiden den 1 maj - 15 oktober och av Ildgruben renbetesdistrikt den 16 oktober - 30 april.

Stängsel: Det ska finnas

1. stängsel från Kvepsendalstjønna i nordvästlig riktning till koordinat 33 W 507222 7349428 i slutningen upp mot Junkeren, och
2. skiljningsgärde på lämplig plats i Virvassdalen.

26 §

Goepsetjahke i Nordland fylke

Goepsetjahke har följande gränser (Kartbilaga 3): I norr och väster: Från Rr 223, där gränsen mellan Grans och Rans samebyer börjar, en rät linje till den västligaste viken i Rundbjorvatnet, vidare en rät linje till nordligaste viken i Kvepsendalstjønna, vidare efter Goepsejohke till utloppet i Kvepsendalsbukta, därifrån en rät linje till västligaste viken i Kjerrtjønna, därifrån en rät linje till Rr 220A. I söder och öster: Från Rr 220A längs

A.S.

riksgrensen til Rr 223.

Goepsetjahke er beiteområde for Rans sameby.

Gjerder: Det skal være gjerde fra Rr 223 langs beiteområdegrensen fram til Kaldvatnet, derfra langs vatnets østre og søndre strand til beiteområdegrensen ved Kjerrtjøna, videre langs denne grensen til Rr 220A.

§ 27

Gierkietjahke i Västerbottens län

Gierkietjahke har følgende grenser (Kartvedlegg 3): I øst: Fra Rr 220A en rett linje til østligste viken av Kåtaviken i Över-Uman. I sør: Över-Uman fra Kåtaviken gjennom Rørsundet til sydligste punkt på Krabbfjällnäset, derfra en rett linje till det punkt der riksgrensen krysser nordre stranden av Graesiejaevrie (Grasvatnet). I vest og nord: Fra Rr 217A langs riksgrensen til Rr 220A.

Gierkietjahke er beiteområde for Ildgruben reinbeitedistrikt.

Gjerder: Det skal være gjerde:

1. Fra Rr 220A til Kåtabäckens utløp i Kåtaviken.
2. Fra Över-Uman til Grasvatnet vest for Fjällripfjället.

§ 28

Ovlevuelie i Nordland fylke

Ovlevuelie har følgende grenser (Kartvedlegg 3): I nord: Fra riksgrensen i Graesiejaevrie (Grasvatnet), deretter denne sjø til koordinat 33 W 472797 7326613 ved Oksfjellhumpen. I vest: Fra nevnte koordinat en rett linje til Steiktuva (høyde 1058), derfra en rett linje til Bessedørelvas utløp i Reevhtse (Røssvatnet), deretter denne sjø fram til Sördalselva i Sördalen. I sør: Etter Sördalselva til Varnvatnet, videre Famnvasseelva til Famnvatnet, videre Bolvasselva til Bolvatnet, deretter veien mot Joesjø til det punkt der den krysser riksgrensen. I øst: Fra

riksgränsen till Rr 223.

Goepsetjahke är betesområde för Rans sameby.

Stängsel: Det ska finnas stängsel från Rr 223 längs betesområdesgränsen fram till Kaldvatnet, därifrån längs sjöns östra och södra strand till betesområdesgränsen vid Kjerrtjøna, vidare längs denna gräns till Rr 220A.

27 §

Gierkietjahke i Västerbottens län

Gierkietjahke har följande gränser (Kartbilaga 3): I öster: Från Rr 220A en rät linje till östligaste viken av Kåtaviken i Över-Uman. I söder: Över-Uman från Kåtaviken genom Rørsundet till sydligaste punkten på Krabbfjällnäset, därifrån en rätt linje till den punkt där riksgränsen korsar norra stranden av Graesiejaevrie (Gräsvattnet). I väster och norr: Från Rr 217A längs riksgränsen till Rr 220A.

Gierkietjahke är betesområde för Ildgruben renbetesdistrikt.

Stängsel: Det ska finnas stängsel

1. från Rr 220A till Kåtabäckens utlopp i Kåtaviken, och
2. från Över-Uman till Gräsvattnet väster om Fjällripfjället.

28 §

Ovlevuelie i Nordland fylke

Ovlevuelie har följande gränser (Kartbilaga 3): I norr: Från riksgränsen i Graesiejaevrie (Grasvatnet), därefter denna sjö till koordinat 33 W 472797 7326613 vid Oksfjellhumpen. I väster: Från nämnda koordinat en rät linje till Steiktuva (höjd 1058), därifrån en rät linje till Bessedørelvas utlopp i Reevhtse (Røssvatnet), därefter denna sjö fram till Sördalselva i Sördalen. I söder: Utmed Sördalselva till Varnvatnet, vidare Famnvasseelva till Famnvatnet, vidare Bolvasselva till Bolvatnet, därefter vägen mot Joesjø till den punkt där den korsar riksgränsen. I öster: Från denna

A.S.

dette punkt langs riksgrensen til Graesiejaevrie (Grasvatnet).

Ovlevuelie er beiteområde for Ubmeje sameby.

Gjerder: Det skal være gjerde fra koordinat 33 W 472797 7326613 ved Oksfjellhumpen til nordligste skrenten opp mot Oksskolten.

§ 29

Ramsele i Västerbottens län

Ramsele har følgende grenser (Kartvedlegg 3): I vest: Fra landsvägsbroen over Umeälven ved Ottonträsk, langs veien over Sundö og Skivsjö til søndre enden av Skivsjön. I sør: En rett linje fra Skivsjöns sydligste vik til Harrselsfors. I øst og nord: Fra Harrselsfors langs veien over Sarsjöliden, Högåas og Nyby til Umeälven, videre denne elv til Ottonträsk.

Ramsele er beiteområde for Ildgruben reinbeitedistrikt og kan brukes i tiden 1. oktober - 30. april.

§ 30

Krughtegenvaerie/Vaekie i Nordland fylke

Krughtegenvaerie/Vaekie har følgende grenser (Kartvedlegg 3): I nord: Fra det punkt der veien mellom Joesjö og Varntresk krysser riksgrensen, denne vei til Valen ved Famnvatnet, videre over dette vatn og langs Famnvasseiva til Varnvatnet, derfra Sördalselva til Reevhtse (Røssvatnet). I vest: Langs Reevhtse til Bjørkåselvas utløp i sjøen, derfra i en rett linje over nordligste viken i Aalesjaevrie (Elsvatnet) til nordligste viken i Åanghkejaevrie (Unkervatnet). I sør: Åanghkejaevrie og Skardmodalselva til riksgrensen. I øst: Langs riksgrensen fra Skardmodalselva til det punkt der veien mellom Joesjö og Varntresk krysser riksgrensen.

Krughtegenvaerie/Vaekie er beiteområde for Vapstens sameby.

punkt längs riksgrensen till Graesiejaevrie (Grasvatnet).

Ovlevuelie är betesområde för Ubmeje sameby.

Stängsel: Det ska finnas stängsel från koordinat 33 W 472797 7326613 vid Oksfjellhumpen till nordligaste slutningen upp mot Oksskolten.

29 §

Ramsele i Västerbottens län

Ramsele har följande gränser (Kartbilaga 3): I väster: Från landsvägsbron över Umeälven vid Ottonträsk, längs vägen över Sundö och Skivsjö till södra änden av Skivsjön. I söder: En rät linje från Skivsjöns sydligaste vik till Harrselsfors. I öster och norr: Från Harrselsfors längs vägen över Sarsjöliden, Högåas och Nyby till Umeälven, vidare denna älv till Ottonträsk.

Ramsele är betesområde för Ildgruben renbetesdistrikt och får användas under tiden den 1 oktober - 30 april.

30 §

Krughtegenvaerie/Vaekie i Nordland fylke

Krughtegenvaerie/Vaekie har följande gränser (Kartbilaga 3): I norr: Från den punkt där vägen mellan Joesjö och Varntresk korsar riksgrensen, denna väg till Valen ved Famnvatnet, vidare över denna sjö och längs Famnvasseiva till Varnvatnet, därifrån Sördalselva till Reevhtse (Røssvatnet). I väster: Längs Reevhtse till Bjørkåselvas utlopp i sjön, därifrån i en rät linje över nordligaste viken i Aalesjaevrie (Elsvatnet) till nordligaste viken i Åanghkejaevrie (Unkervatnet). I söder: Åanghkejaevrie och Skardmodalselva till riksgrensen. I öster: Längs riksgrensen från Skardmodalselva till den punkt där vägen mellan Joesjö och Varntresk korsar riksgrensen.

Krughtegenvaerie/Vaekie är betesområde för Vapstens sameby.

A.S.

Gjerder: Det skal være gjerde:

1. Langs nordsiden av veien fra vatnet Kalven til Tverrelvas utløp i Famnvatnet.
2. Fra Famnvatnet til Røssvatnet ved Sördalen.

§ 31

Mejvankilen i Västerbottens län

Mejvankilen har følgende grenser (Kartvedlegg 3): I vest: En rett linje fra Grundforsdammen i Umeälven til nordligste viken i Yttre Joranträsk (SWER EF99TM 617299 7204173), derfra en rett linje til Björnabäcksjön, fra denne sjø vassdraget til Paubäcken, videre Paubäcken til dennes sydøstligste krok (SWER EF99TM 635569 7187833), fra dette punkt en rett linje til Örträskets nordligste vik. I sør: Fra Örträskets nordligste vik en rett linje til Rusträskets utløp, videre Rusbäcken til Umeälven. I øst: Fra Rusbäckens utløp i Umeälven til Grundforsdammen.

Mejvankilen er beiteområde for Ildgruben reinbeitedistrikt og kan brukes i tiden 1. oktober - 30. april.

§ 32

Råaksoentjahke i Nordland fylke

Råaksoentjahke har følgende grenser (Kartvedlegg 3): I nord: Fra det punkt der Skardmodalselva krysser riksgrensen, denne elv til Finnskardbekkens utløp i Skardmodalselva. I vest og sør: Finnskardbekken til Finnskardtjørna, derfra en rett linje til nordligste viken i Råaktjoenjaevrie (Rotvatn), dette vatn og Rotvaselva til det punkt der elven krysser riksgrensen. I øst: Fra sist nevnte punkt langs riksgrensen til det punkt der Skardmodalselva krysser riksgrensen.

Råaksoentjahke kan brukes av Vilhelmina norra sameby i tiden 1. juli - 31. august og av Byrkije reinbeitedistrikt 1. september - 30. juni. Vilhelmina norra sameby kan også bruke området til andre tider, når reindrift foregår i tilstøtende grensetrakter i Sverige.

Stängsel: Det ska finnas stängsel

1. längs nordsidan av vägen från sjön Kalven till Tverrelvas utlopp i Famnvatnet, och
2. från Famnvatnet till Røssvatnet vid Sördalen.

31 §

Mejvankilen i Västerbottens län

Mejvankilen har följande gränser (Kartbilaga 3): I väster: En rät linje från Grundforsdammen i Umeälven till nordligaste viken i Yttre Joranträsk (SWER EF99TM 617299 7204173), därifrån en rät linje till Björnabäcksjön, från denna sjö vattendraget till Paubäcken, vidare Paubäcken till dess sydostligaste krök (SWER EF99TM 635569 7187833), från denna punkt en rät linje till Örträskets nordligaste vik. I söder: Från Örträskets nordligaste vik en rät linje till Rusträskets utlopp, vidare Rusbäcken till Umeälven. I öster: Från Rusbäckens utlopp i Umeälven till Grundforsdammen.

Mejvankilen är betesområde för Ildgruben renbetesdistrikt och får nyttjas under tiden den 1 oktober - 30 april.

32 §

Råaksoentjahke i Nordland fylke

Råaksoentjahke har följande gränser (Kartbilaga 3): I norr: Från den punkt där Skardmodalselva korsar riksgrensen, denna älv till Finnskardbekkens utlopp i Skardmodalselva. I väster och söder: Finnskardbekken till Finnskardtjørna, därifrån en rät linje till nordligaste viken i Råaktjoenjaevrie (Rotvatn), denna sjö och Rotvaselva till den punkt där älven korsar riksgrensen. I öster: Från nyss nämnda punkt längs riksgrensen till den punkt där Skardmodalselva korsar riksgrensen.

Råaksoentjahke får nyttjas av Vilhelmina norra sameby under tiden den 1 juli - 31 augusti och av Byrkije renbetesdistrikt den 1 september - 30 juni. Vilhelmina norra sameby får nyttja området även under annan tid, när renskötsel bedrivs i angränsande område i Sverige.

A.S.

Gjerder: Det skal være gjerde fra Ritterifjellet langs beiteområdegrensen til Raastetjahke og derfra til Valtanjaure.

§ 33

Raajnese i Nordland fylke

Raajnese har følgende grenser (Kartvedlegg 3): I nord: En rett linje fra riksgrensen ved Valtanjaure (33 W 475165 7240956) til østligste viken av vatnet Luvlie Diehpele (Austre Tiplingen). I vest og sør: Fra nevnte vik over Luvlie Diehpele til samløpet mellom Muerhkienjeano (Tiplingelva) og Råtnoenjohke (Simleelva), derfra en rett linje til vestligste viken i Råtnoenjaevrie (Råtnan), dette vatn og videre vassdraget til riksgrensen i Bijiie Raentsere (Ranseren). I øst: Fra Bijiie Raentsere langs riksgrensen til koordinat 33 W 475165 7240956 på riksgrensen ved Valtanjaure.

Raajnese kan brukes av Vilhelmina norra sameby i tiden 1. juli - 31. august.

Gjerder: Det skal være gjerde fra Valtanjaure til samløpet mellom Råtnoenjohke og Ranserelva.

§ 34

Lögdeå i Västerbottens og Västernorrlands län

Lögdeå har følgende grenser (Kartvedlegg 3): Fra Lögdeälvens utløp i Nordmalingsfjärden, langs elven til Klösforsen, deretter veien til Yttre Lemesjö, videre veien til Flärke, derfra Husån til dennes utløp i Bottenviken, deretter Degerfjärden videre til Nordmalingsfjärden og til Lögdeälvens utløp.

Lögdeå er beiteområde for Byrkije reinbeitedistrikt og kan brukes i tiden 1. oktober - 30. april.

Stängsel: Det ska finnas stängsel från Ritterifjellet längs betesområdesgränsen till Raastetjahke och därifrån till Valtanjaure.

33 §

Raajnese i Nordland fylke

Raajnese har följande gränser (Kartbilaga 3): I norr: En rät linje från riksgränsen vid Valtanjaure (33 W 475165 7240956) till östligaste viken av sjön Luvlie Diehpele (Austre Tiplingen). I väster och söder: Från nämnda vik över Luvlie Diehpele till sammanflödet mellan Muerhkienjeano (Tiplingelva) och Råtnoenjohke (Simleelva), därifrån en rät linje till västligaste viken i Råtnoenjaevrie (Råtnan), denna sjö och vidare vattendraget till riksgränsen i Bijiie Raentsere (Ranseren). I öster: Från Bijiie Raentsere längs riksgränsen till koordinat 33 W 475165 7240956 på riksgränsen vid Valtanjaure.

Raajnese får nyttjas av Vilhelmina norra sameby under tiden den 1 juli - 31 augusti.

Stängsel: Det ska finnas stängsel från Valtanjaure till sammanflödet mellan Råtnoenjohke och Ranserelva.

34 §

Lögdeå i Västerbottens och Västernorrlands län

Lögdeå har följande gränser (Kartbilaga 3): Från Lögdeälvens utlopp i Nordmalingsfjärden, längs älven till Klösforsen, därefter vägen till Yttre Lemesjö, vidare vägen till Flärke, därifrån Husån till dess utlopp i Bottenviken, därefter Degerfjärden vidare till Nordmalingsfjärden och till Lögdeälvens utlopp.

Lögdeå är betesområde för Byrkije renbetesdistrikt och får nyttjas under tiden den 1 oktober - 30 april.

A.S.

§ 35

Jitnemen i Nordland og Nord-Trøndelag fylker

Jitnemen har følgende grenser (Kartvedlegg 3): I nord: Fra riksgrensen i Bijjie Raentsere (Ranseren), langs Raentserenjeanoe og vassdraget til sørvestligste viken i vatnet øst for Flåfjellet (33 W 458364 7227126). I vest: Fra nevnte vik en rett linje til den sørligste viken i Jitnemenjaevrie, Bijjie. I sør: Fra denne vik langs vassdraget til Jitnemenjaevrie og videre til det punkt der Jitnemenjohke krysser riksgrensen. I øst: Langs riksgrensen fra Jitnemenjohke til Bijjie Raentsere (Ranseren).

Jitnemen er beiteområde for Vilhelmina sødra sameby.

Gjerder: Det skal være gjerde fra utløpet av Raentserenjeanoe i Bijjie Raentsere (Ranseren) langs beiteområdegrensen til Jitnemenjaevrie, Bijjie.

§ 36

Sipmehke i Nord-Trøndelag fylke

Sipmehke har følgende grenser (Kartvedlegg 3): I nord: Fra det punkt der Jitnemenjohke krysser riksgrensen langs vassdraget til sydligste viken i Jitnemenjaevrie, Bijjie. I vest: Fra nevnte vik en rett linje til den sydligste viken i Såålejaevrie, derfra langs vassdraget til Bijjie-Sipmehke (Vestre Sipmeken), videre vassdraget til riksgrensen i Vuelie-Sipmehke (Austre Sipmeksjøen). I øst: Langs riksgrensen fra Vuelie-Sipmehke (Austre Sipmeksjøen) til det punkt der Jitnemenjohke krysser riksgrensen.

Sipmehke er beiteområde for Frostviken norra sameby.

Gjerder: Det skal være gjerde fra Jitnemenjaevrie, Bijjie langs beiteområdegrensen til Vuelie-Sipmehke (Austre Sipmeksjøen).

35 §

Jitnemen i Nordland och Nord-Trøndelag fylker

Jitnemen har följande gränser (Kartbilaga 3): I norr: Från riksgränsen i Bijjie Raentsere (Ranseren) längs Raentserenjeanoe och vattendraget till sydvästligaste viken i sjön öster om Flåfjellet (33 W 458364 7227126). I väster: Från nämnda vik en rät linje till den sydligaste viken i Jitnemenjaevrie, Bijjie. I söder: Från denna vik längs vattendraget till Jitnemenjaevrie och vidare till den punkt där Jitnemenjohke korsar riksgränsen. I öster: Längs riksgränsen från Jitnemenjohke till Bijjie Raentsere (Ranseren).

Jitnemen är betesområde för Vilhelmina södra sameby.

Stängsel: Det ska finnas stängsel från utloppet av Raentserenjeanoe i Bijjie Raentsere (Ranseren) längs betesområdesgränsen till Jitnemenjaevrie, Bijjie.

36 §

Sipmehke i Nord-Trøndelag fylke

Sipmehke har följande gränser (Kartbilaga 3): I norr: Från den punkt där Jitnemenjohke korsar riksgränsen längs vattendraget till sydligaste viken i Jitnemenjaevrie, Bijjie. I väster: Från nämnda vik en rät linje till den sydligaste viken i Såålejaevrie, därifrån längs vattendraget till Bijjie-Sipmehke (Vestre Sipmeken), vidare vattendraget till riksgränsen i Vuelie-Sipmehke (Austre Sipmeksjøen). I öster: Längs riksgränsen från Vuelie-Sipmehke (Austre Sipmeksjøen) till den punkt där Jitnemenjohke korsar riksgränsen.

Sipmehke är betesområde för Frostviken norra sameby.

Stängsel: Det ska finnas stängsel från Jitnemenjaevrie, Bijjie längs betesområdesgränsen till Vuelie-Sipmehke (Austre Sipmeksjøen).

A.S.

§ 37

Baajme i Jämtlands län

Baajme har følgende grenser (Kartvedlegg 4): Fra riksgrensen i Sipmehkejaevrie til Sipmehkejukke, dette vassdrag til samløpet med Gavostjukke, dette vassdrag til Leipikvattnet, deretter over Leipikvattnet og langs Bjurälven og Storälven (grensen for eiendommen Leipikvattnet 1:1 i Strömsunds kommun) til riksgrensen, deretter langs riksgrensen til Sipmehkejaevrie.

Baajme er beiteområde for Østre Namdal reinbeitedistrikt.

Gjerder: Det skal være gjerde fra Sipmehkejaevrie til Ankarvattnet.

§ 38

Mesklumpen i Jämtlands län

Mesklumpen har følgende grenser (Kartvedlegg 4): Fra det punkt der Guevtelejohke (Storälven) krysser riksgrensen ved Ingenmansland, langs denne elven og Bjurälven til Leipikvattnet, videre langs søndre stranden av Leipikvattnet til Leipikelven, denne elv til Ankarvattnet, over vatnet og videre langs vassdraget til Stor-Blåsjön, dette vatnet til byen Stora Blåsjön, videre veien til Östra Vallervattnet og derfra riksgrensen til Guevtelejohke (Storälven).

Mesklumpen er et felles område for Østre Namdal reinbeitedistrikt og Frostviken norra sameby. En felles utnyttelse av området forutsetter en samarbeidsavtale mellom reinbeitedistriktet og samebyen i henhold til artikkel 7 i konvensjonen.

Dersom slik avtale ikke kommer i stand eller opphører, er Mesklumpen beiteområde for Østre Namdal reinbeitedistrikt og kan da brukes i tiden 1. oktober - 30. april. I tiden 1. - 30. november kan også Frostviken norra sameby bruke området.

37 §

Baajme i Jämtlands län

Baajme har följande gränser (Kartbilaga 4): Från riksgrensen i Sipmehkejaevrie till Sipmehkejukke, detta vattendrag till sammanflödet med Gavostjukke, detta vattendrag till Leipikvattnet, därefter över Leipikvattnet och längs Bjurälven och Storälven (gränsen för fastigheten Leipikvattnet 1:1 i Strömsunds kommun) till riksgrensen, därefter längs riksgrensen till Sipmehkejaevrie.

Baajme är betesområde för Østre Namdal renbetesdistrikt.

Stängsel: Det ska finnas stängsel från Sipmehkejaevrie till Ankarvattnet.


38 §

Mesklumpen i Jämtlands län

Mesklumpen har följande gränser (Kartbilaga 4): Från den punkt där Guevtelejohke (Storälven) korsar riksgrensen vid Ingenmansland, längs denna älv och Bjurälven till Leipikvattnet, vidare längs södra stranden av Leipikvattnet till Leipikälven, denna älv till Ankarvattnet, över sjön och vidare längs vattendraget till Stor-Blåsjön, denna sjö till byn Stora Blåsjön, vidare vägen till Östra Vallervattnet och därifrån riksgrensen till Guevtelejohke (Storälven).

Mesklumpen är ett gemensamt område för Frostviken norra sameby och Østre Namdal renbetesdistrikt. Ett gemensamt utnyttjande av området förutsätter ett samarbetsavtal mellan samebyn och renbetesdistriktet enligt artikel 7 i konventionen.

Om ett sådant avtal inte finns eller upphör, är Mesklumpen betesområde för Østre Namdal renbetesdistrikt och får då nyttjas under tiden den 1 oktober - 30 april. Under tiden den 1 - 30 november får också Frostviken norra sameby nyttja området.

 A.S.

§ 39

Jorm i Jämtlands län

Jorm har følgende grenser (Kartvedlegg 4): Veien fra riksgrensen ved Östra Vallervattnet til byen Stora Blåsjön, deretter Stor-Blåsjön, Lill-Blåsjön, Blåsjöälven, Stor Jorm, Kycklingvattnet, Kvarnbergsvattnet til veibroen ved Gäddede, deretter veien til Murusjøen, og videre riksgrensen til Östra Vallervattnet.

Området er beiteområde for Østre Namdal reinbeitedistrikt. Renbetesfjället Blåsjökilen kan brukes året rundt. Øvrige deler av Jorm kan brukes i tiden 1. oktober - 30. april.

Gjerder: Det skal være gjerde fra vatnet Lill-Väktaren cirka 2 kilometer i retning mot Lill-Blåsjön (se § 46).

§ 40

Mealhkoe i Nord-Trøndelag fylke

Mealhkoe har følgende grenser (Kartvedlegg 4): Fra Rengen i Sørli langs Sørlivassdraget til Lenlingens nordligste vik, derfra langs riksveien over Lauvsjølia til broen på eidet mellom Laksjøen og Sandsjøen, videre langs Sandsjøen til Gamvollbekken, derfra riksveien til Kveeidet, videre langs Murusjøen til det punkt der vei 74 krysser riksgrensen, derfra langs riksgrensen til Rengen i Sørli.

Mealhkoe er beiteområde for Jiingevaerie sameby og to siidaandeler fra Østre Namdal reinbeitedistrikt. Disse to siidaandeler kan også bruke Jiingevaerie samebys beiteområde i Sverige.

§ 41

Laadth-gieles i Jämtlands län

Laadth-gieles har følgende grenser (Kartvedlegg 4): I øst: Fra riksgrensen i Holdern over sjøen til den sydligste viken, deretter langs Holdersstrømmen til vatnet Torrön. I sør: Langs Torrön over Gaunviken og Gaunan til riksgrensen. I nordvest: Fra

39 §

Jorm i Jämtlands län

Jorm har följande gränser (Kartbilaga 4): Vägen från riksgrensen vid Östra Vallervattnet till byn Stora Blåsjön, därefter Stor-Blåsjön, Lill-Blåsjön, Blåsjöälven, Stor Jorm, Kycklingvattnet, Kvarnbergsvattnet till landsvägsbron vid Gäddede, därefter vägen till Murusjøen, och vidare riksgrensen till Östra Vallervattnet.

Området är betesområde för Østre Namdal renbetesdistrikt. Renbetesfjället Blåsjökilen får nyttjas året runt. Övriga delar av Jorm får nyttjas under tiden den 1 oktober - 30 april.

Stängsel: Det ska finnas stängsel från sjön Lill-Väktaren cirka 2 kilometer i riktning mot Lill-Blåsjön (se 46 §).

40 §

Mealhkoe i Nord-Trøndelag fylke

Mealhkoe har följande gränser (Kartbilaga 4): Från Rengen i Sørli längs Sørlivassdraget till Lenlingens nordligaste vik, därifrån längs riksvägen över Lauvsjølia till bron på näset mellan Laksjøen och Sandsjøen, vidare längs Sandsjøen till Gamvollbekken, därifrån riksvägen till Kveeidet, vidare längs Murusjøen till den punkt där väg 74 korsar riksgrensen, därifrån längs riksgrensen till Rengen i Sørli.

Mealhkoe är betesområde för Jiingevaerie sameby och två *siidaandeler* från Østre Namdal renbetesdistrikt. Dessa två *siidaandeler* får också nyttja Jiingevaerie samebys betesområde i Sverige.

41 §

Laadth-gieles i Jämtlands län

Laadth-gieles har följande gränser (Kartbilaga 4): I öster: Från riksgrensen i Holdern över sjön till den sydligaste viken, därefter längs Holdersstrømmen till sjön Torrön. I söder: Längs Torrön över Gaunviken och Gaunan till riksgrensen. I nordväst: Från

AS A.S.

Gaunan langs riksgrensen til Holdern.

Gaunan längs riksgårnsen till Holdern.

Laadth-gieles er beiteområde for Skæhkere reinbeitedistrikt. Jaktretten i området innehas dog bare av Kalls sameby.

Laadth-gieles är betesområde för Skæhkere renbetesdistrikt. Jakträtten i området innehas dock endast av Kalls sameby.

Gjerder: Det skal være gjerde fra Långnåset i Jåvsjån til Torrån.

Stångsel: Det ska finnas stångsel från Långnåset i Jåvsjån till Torrån.

§ 42

Enan i Jåmtlands lån

42 §

Enan i Jåmtlands lån

Enan har følgende grenser (Kartvedlegg 4): I nord: Fra riksgrensen langs E14 til veikrysset til Rundhågen. I øst og sør: Fra dette veikrysset langs veien til Rundhågen, videre en rett linje til Sevedholm og derfra en rett linje over Blåhammarklåppen til riksgrensen ved Svaletjahke (SWER EF99TM 356084 6997276) I vest: Langs riksgrensen fra Svaletjahke til E14.

Enan har følgende grånses (Kartbilaga 4): I norr: Från riksgårnsen längs E14 till vågskålet till Rundhågen. I øster och sÅder: Från detta vågskål längs vågen till Rundhågen, vidare en råt linje till Sevedholm och dårifrån en råt linje øver Blåhammarklåppen till riksgårnsen vid Svaletjahke (SWER EF99TM 356084 6997276) I våster: Långs riksgårnsen från Svaletjahke till E14.

Enan er beiteområde for Essand reinbeitedistrikt. Den del av området som ligger innenfor renbetesfjåll kan nyttas året rundt. Øvrig deler av Enan kan brukes i tiden 1. oktober - 30. april.

Enan är betesområde för Essand renbetesdistrikt. Den del av området som ligger inom renbetesfjåll får nyttjas året runt. Øvriga delar av Enan får nyttjas under tiden den 1 oktober - 30 april.

Gjerder: Det skal være gjerde fra Rundhågen langs beiteområdegrensen til riksgrensen ved Svaletjahke.

Stångsel: Det ska finnas stångsel från Rundhågen längs betesområdesgrånsen till riksgårnsen ved Svaletjahke.

§ 43

Bealjehkh i Sør-Trøndelag fylke

43 §

Bealjehkh i Sør-Trøndelag fylke

Bealjehkh har følgende grenser (Kartvedlegg 4): I nord: Fra riksgrensen ved Svaletjahke (33 V 356084 6997276) en rett linje til Gorfuglhåmmåren (håyde 839), derfra en rett linje til Nesjåen ved Esna (33 V 349336 6993114). I vest: Fra Esna langs Nesjåen til Storbekkens utløp (33 V 352037 6986732). I sør: Fra dette utløp en rett linje til Neklumpen (håyde 1014), derfra en rett linje til det punkt der Ekornåa krysser riksgrensen. I øst: Langs riksgrensen fra Ekornåa til Svaletjahke.

Bealjehkh har følgende grånses (Kartbilaga 4): I norr: Från riksgårnsen vid Svaletjahke (33 V 356084 6997276) en råt linje till Gorfuglhåmmåren (håjd 839), dårifrån en råt linje till Nesjåen vid Esna (33 V 349336 6993114). I våster: Från Esna längs Nesjåen till Storbekkens utlopp (33 V 352037 6986732). I sÅder: Från detta utlopp en råt linje till Neklumpen (håjd 1014), dårifrån en råt linje till den punkt dår Ekornåa korsar riksgårnsen. I øster: Långs riksgårnsen från Ekornåa till Svaletjahke.

Bealjehkh er beiteområde for Handålsdalens sameby.

Bealjehkh är betesområde för Handålsdalens sameby.

Handålsdalens sameby

Gjerder: Det skal være gjerde

1. Fra riksgrensen ved Svaletjahke langs beiteområdegrensen til Esna ved Nesjøen.
2. Fra Storbekkens utløp i Nesjøen langs beiteområdegrensen til det punkt der Ekornåa krysser riksgrensen.

§ 44

Grövelsjön i Dalarnas län

Grövelsjön har følgende grenser (Kartvedlegg 4): Fra riksgrensen ved Grövelsjön, denne sjö till Grövlans utløp, derfra en rett linje til Rr 140A, videre langs riksgrensen til Grövelsjön.

Grövelsjön er beiteområde for Elgå reinbeitedistrikt. De deler av området som ligger utenfor *året-runt-mark* kan brukes i tiden 1. oktober - 30. april.

Gjerder: Det skal være gjerde fra Grövlans utløp fra Grövelsjön langs beiteområdegrensen til Rr 140A.

Særskilte bestemmelser om gjerder

§ 45

Særskilte riksgrensegjerder i Nord-Trøndelag, Sør-Trøndelag og Hedmark fylker samt i Jämtlands och Dalarnas län

Det skal være gjerde langs riksgrensen:

1. Mellom Loarte reinbeitedistrikt og Jovnevaerie sameby fra vatnet Stor-Kingen til Björkvattnet (se § 46).
2. Mellom Loarte reinbeitedistrikt og Njaarke sameby fra Björkvattnet til Jävsjön.
3. Mellom Skæhkere reinbeitedistrikt og Kalls sameby samt mellom Gaasken-Laante reinbeitedistrikt og Kalls sameby fra vatnet Torrön til Breivatnet.
4. Mellom Gaasken-Laante reinbeitedistrikt og Kalls sameby fra Skalsvattnet til Teveldal stasjon (se § 46).
5. Mellom Essand reinbeitedistrikt og Handölsdalens og Mittådalens samebyer fra Ekornåa til Rr 153 (se § 46).

Stängsel: Det ska finnas stängsel

1. från riksgrensen vid Svaletjahke längs betesområdesgränsen till Esna vid Nesjøen, och
2. från Storbekkens utlopp i Nesjøen längs betesområdesgränsen till den punkt där Ekornåa korsar riksgrensen.

44 §

Grövelsjön i Dalarnas län

Grövelsjön har följande gränser (Kartbilaga 4): Från riksgrensen i Grövelsjön, längs denna sjö till Grövlans utlopp, därifrån en rät linje till Rr 140A, vidare längs riksgrensen till Grövelsjön.

Grövelsjön är betesområde för Elgå renbetesdistrikt. De delar av området som ligger utanför *året-runt-mark* får nyttjas under tiden den 1 oktober - 30 april.

Stängsel: Det ska finnas stängsel från Grövlans utlopp från Grövelsjön längs betesområdesgränsen till Rr 140A.

Särskilda bestämmelser om stängsel

45 §

Särskilda riksgrensstängsel i Jämtlands och Dalarnas län samt i Nord-Trøndelag, Sør-Trøndelag och Hedmark fylker

Det ska finnas stängsel längs riksgrensen

1. mellan Jovnevaerie sameby och Loarte renbetesdistrikt från sjön Stor-Kingen till Björkvattnet (se 46 §),
2. mellan Njaarke sameby och Loarte renbetesdistrikt från Björkvattnet till Jävsjön,
3. mellan Kalls sameby och Skæhkere renbetesdistrikt samt mellan Kalls sameby och Gaasken-Laante renbetesdistrikt från sjön Torrön till Breivatnet,
4. mellan Kalls sameby och Gaasken-Laante renbetesdistrikt från Skalsvattnet till Teveldal station (se 46 §),
5. mellan Handölsdalens och Mittådalens samebyer och Essand renbetesdistrikt från Ekornåa till Rr 153 (se 46 §),

 A.S.

6. Mellom Riast-Hylling reinbeitedistrikt og Mittådalens sameby samt mellom Riast-Hylling reinbeitedistrikt og samebyen Ruvhten sijte fra Hyddsjön til Rr 146 Aa.

7. Mellom Femund reinbeitedistrikt og samebyen Ruvhten sijte fra Rr 146 Aa til Rogshåen i elven Røa.

8. Mellom Elgå reinbeitedistrikt og Idre Nya sameby fra Rogshåen i elven Røa til Grövelsjön.

9. Ved Elgå reinbeitedistrikt fra Rr 140 A til det punkt der vei 218 krysser riksgrensen.

6. mellan Mittådalens sameby och Riast-Hylling renbetesdistrikt samt mellan samebyn Ruvhten sijte och Riast-Hylling renbetesdistrikt från Hyddsjön till Rr 146 Aa,

7. mellan samebyn Ruvhten sijte och Femund renbetesdistrikt från Rr 146 Aa till Rogshåen i älven Røa,

8. mellan Idre Nya sameby och Elgå renbetesdistrikt från Rogshåen i älven Røa till Grövelsjön, och

9. vid Elgå renbetesdistrikt från Rr 140 A till den punkt där väg 70 korsar riksgrensen.

§ 46

For gjerde som angis i §§ 14, 39 og 45 nr. 1, 4 og 5 som er oppført på grunn av andre forpliktelser enn det som følger av overenskomst mellom de to land, endres ikke gjeldende ansvarsforhold.

§ 47

Ansvarsfordelingen mellom de to land for oppføring og vedlikehold av gjerder som angis i denne protokoll, framgår av vedlegg til protokollen (Særskilt vedlegg).

Gjerder som er oppført på grunnlag av tidligere overenskomster mellom de to land, og som ikke angis i denne protokoll, skal rives. Det samme gjelder anlegg som ikke har en fortsatt funksjon for den grenseoverskridende reindriften. Ansvar for rivningen påhviler det land som har hatt ansvar for oppføringen.

Sluttbestemmelser

§ 48

Om en nasjonal myndighet i det ene landet, innen konvensjonen om grenseoverskridende reindrift har trådt i kraft, har tillatt et tiltak som vesentlig kan vanskeliggjøre reindriften i et beiteområde i henhold til denne protokoll, skal det landet se til at behovet for reinbeite sikres for berørt reinbeitedistrikt eller sameby fra det andre landet.

§ 49

De to land skal, innen konvensjonen om

46 §

För de stängsel som anges i 14 och 39 §§ samt 45 § 1, 4 och 5, vilka är uppförda på grund av andra förpliktelser än som följer av överenskommelse mellan de båda länderna, ändras inte gällande ansvarsförhållanden.

47 §

Ansvarsfördelningen mellan de båda länderna för uppförande och underhåll av stängsel, som anges i detta protokoll, framgår av bilaga till protokollet (Särskild bilaga).

Stängsel som är uppförda med stöd av tidigare överenskommelser mellan de båda länderna, och som inte anges i detta protokoll, ska rivas. Detsamma ska gälla för anläggningar som inte har någon fortsatt funktion för den gränsöverskridande renskötseln. Ansvar för rivningen åvilar det land som har haft ansvar för uppförandet.

Slutbestämmelser

48 §

Om en nationell myndighet i det ena landet, innan konventionen om gränsöverskridande renskötsel har trätt i kraft, har tillåtit en åtgärd som påtagligt kan försvåra renskötseln i ett betesområde enligt detta protokoll, ska det landet se till att behovet av renbete tryggas för berörd sameby eller renbetesdistrikt från det andra landet.

49 §

De båda länderna ska, innan konventionen

A.S.

grenseoverskridende reindrift har trådt i kraft, treffe en særskilt overenskomst vedrørende en tidsplan for oppføring og rivning av gjerder og anlegg.

om gränsöverskridande renskötsel har trätt i kraft, träffa en särskild överenskommelse beträffande en tidsplan för uppförande och rivning av stängsel och anläggningar.

NOA A.S.